

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Félévre . . . 3 " " 50 kr.
Negyedévre . . . 1 " " 50 kr.

Bérmentlen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden garmond sor díja 20 kr.

HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknel:
Minden szó után 1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért térmérték szerint minden négyzetcentim. után 3 kr. számítottatik.

Állandó hirdetéseknel kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

A községi bíráskodás nyomorúságai.

Elemi csapásként nehezedik népünkre az a körülmény, hogy abban a székben, melyből hivattva volna a benülő a község jólétét előmozdítani, a helységek virágzását megteremteni s az egyesek ügyes-bajos dolgait rögtön orvosolni: rendszeren egy a jogról és intencióról, az anyagi jólét előmozdítása előfeltételeiről, vagy a szellemi előhaladás áldásairól még fogalommal sem bíró, gyakran még írástudatlan, közönséges pór ül, ki dolgait elvégezni a körjegyző segítségével nélkül egyáltalán nem képes. Az a körjegyző pedig, ki ma a közigazgatás ágazatainak minden hegyebogát kell, hogy értse; kinek vállaira mai közigazgatásunk már annyi terhet rótt, hogy azt kifogástalanul elvégezni akarni két ember erejét túlhaladó munka: minden jóakarata dacára is nem gondolhatja úgy 5—15, vagy még ennél is több községe belső ügyeit, hogy az az adózók érdekeit, vagy a közjó mindennél előbbvaló kívánalmait csak annyiban is kielégítse, hogy némi elnézéssel konstataható lenne a haladás e téren.

Élénken érzem ezt minden gondolkodó tagja a községi köteleknek; jajgat és izzad bele maga a hivatott közeg: a körjegyző; átlátják a körülmények e tarthatatlanságát a megyei közigazgatás faktora, s tán ott fönt a ministeri büro hivatalnokai sem tájékozatlanok ez ügyben; s még sem lendít ez a dolgon legkevesebbet sem, hanem tart a státuszukó oly esőkönyösséggel, mintha tartama hosszúságától várná megváltását e legkevésbé üdvös helyzet.

Tán a küszöbön álló államosítás fog valamit lendíteni a dolgon; tán fölszabadul a lidérenyomásként ránehezülő eme helyzet alól a nép nagy tömege, ki leginkább iszsza meg a levét ennek az állapotnak.

Konkrét példákkal nem akarom illusztrálni ezeket az állapotokat, mert hiszen ez fölösleges, annyira ismeretes mindenki előtt.

Az ítéletek részrehajlatlansága, mint a bírói ténykedés szakramentuma, nem oly csekély dolog,

TÁRCA.

A „hires ember.”

(Egy művelt szocialista naplójából.)

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Tesztóry Zsigmondot, a hires politikust, gyermekkorra óta ismerem. Egy faluban születünk; együtt jártuk az iskolát az első abc-től a jog bevégezéséig. Itt elváltak utaink, mert én egy szerény kis városban telepedtem meg és felvittem egészen a járásbírósig, míg ő Budapesten maradt és most hires politikus s egy idő óta ministerjelölt.

A múlt napokban éppen a kaszinóban voltam. A lapok a Tesztóry magasztalásával voltak tele. Azon napon volt, midőn Tesztóry agyonvágta, darabokra szedte, mint a lapok kifejezték, az ellenzék jeles vezérének. A kaszinói társaság minden tagja a vezércikkelyek hatásától elkabulva szédületes magas poleot igért Tesztórynak, sőt mindenik tudott, egyik hallomás, másik személyes tapasztalat után, életéből valami csodadolgot mondani.

Csak én hallgattam. Az egyik kaszinói tagnak feltűnt a hallgatásom és megkérdezte tőlem, ha semmit sem tudok-e Tesztóryról.

No persze, hogy tudtam. En ugyan mindeniknél jobban ismertem Tesztóryt. De nem volna-e örület felvenni a keztyüt egy ily jeles

mit minden, gyakran tudatlan ember lelki világában érthetőnek lehessen feltételezni. A rokoni-, baráti-, vagy éppen érdekbefolyás alól gyakran a művelt és jellemerős embernek is nehéz szabadulnia, hát az az egyszerű lélek, kit ritkán oktattak annak idején a szépre, jóra és nemesre, hogy szabaduljon olyan befolyások elől, melyek neki imponálnak, hasznat vagy gyönyörűséget hoznak.

A rendszeret, pontosságot, vagy a tisztaságot iránti érzék oly követelmények, melyek nem minden művelt egyén erejéi közé tartoznak, annál kevésbé találhatók föl len a pór négyénei között.

Tiltakoznám ellene, ha valaki eme soraimból a nép iránt érzett ellenszenvet, vagy oly célzatosságot vélne kiolvashatni, mely szerint én az egyszerű pór-bíró létező és feltehető összes szép tulajdonait el akarnám konfiskálni. Nem. Ellenkezőleg a legmelegebb őszinte szeretet köt ama koloszszerű népreteghez, mely, mig kenyerét keresi, mig izzad hajnalról napestig, összes fizikai erejét felhasználva a munkára: nemesak magát, de az egész emberiséget látja el kenyérral.

S épen ezért élénken érzem ama tenger bajt, mi népünk nehéz életét megkeseríti. Az az egyszerű ember nem képes a törvényadta jogokat a község lakóinak sem anyagi, sem szellemi érdekeinek istapolására fölhasználni, hiába van ott a törvényekben annyi szép, jó és nemes kincs fölhalmozva, az holt, töke marad a mi népünkre mindaddig, mignem oly emberre ruházzák a községi bírói tisztet, kinek értelmi világa a népek is láthatóvá teszi a községi törvény-és szabályrendeletekben nyugvó s kellő akarattal a köz- és egyéni jóra oly előnyösen felhasználható mindama segédelmet, mi most a hiányos szervezet miatt parlagon hever.

Maga a szűkebb értelemben vett bíráskodás oly sajnálatos gyámoltalanság színét viseli magán, hogy az alól csak az nem buvik ki, aki nem akar. A bírói hatalomnak oly paródiája ez, mely sajnálatot igen, de tiszteletet kelteni nem

társasággal, melynek mindenik tagja értelmes ember hírében áll s egy részéhez barátság, másikához tisztelet fűz. Miért szereznek magamnak ellenségeket, midőn 6 gyermek neveltetése van a gondjaimra bízva. Egy párbaj, amire számíthatnék, s én a kardot csak arheologiai tanulmányaimban tapogattam meg. Bolondság szél ellen vitézkedni. Rámondtam, hogy Fesztóry beváltja mindazokat a reményeket, amiket karrierjéhez fűznek.

Ezzel megemtettem a gyermekeim jövőjét. De olyan nyomasztó érzés ült a szívemben egész este. Máskor legalább feleségem, 6 csemetém kisimitották a gondredőket, melyeket a világ ferdesége huz homlokunkra. Akkor az sem használt.

Pedig mily derült arccal fogadott a feleségem. Hát a gyermekeim! A kis Jolán verssel kedveskedett, melyet a dedóban tanult. Zoltán kész latin feladatát és magyar dolgozatát mutatta meg. Hibátlan volt. A harmadiknak éppen akkor érkezett meg az érettségi bizonyítványa. Tiszta jeles. Megesőkoltam őket, de a gondredő ott ült a homlokomon. És már majd kiejtettem: „Ne tanuljatok. Ugy sem lesztek hires emberek. A hires emberek nem így készülnek. Svindlereknek áll ma a világ.” De hát apa lennék-e én, ha ilyeneket mondanék? Megdicsértem, buzdítottam őket. Aztán bementem a dolgozószobámba s lelkemen könnyitendő, beirtam a tárcám legelrejtettebb zugába a Tesztóry jellemrajzát. Micsoda botrány, világfelfordulás, közvélemény felzúdulás volna most abból, ha vélet-

képes. A községi intézkedések bő sorozatában pedig csak annak van fogantaja, melynek keresztülvételét a járás szolgabírája szorgalmazza s hivatalos állásával súlyt kölcsönöz a bírói rendeleteknek. Önálló kezdeményezésről azonban már szó sincs az egész vonalon, valamint almodni sem lehet a mai viszonyok közt ilyesminek bekövetkeztetéséről.

Az egészségügyi tekintetek, a népnevelési ügyek, a közjó érdekében teendő intézkedések, s mit tudom én még mennyi és minő oly ügyek és ténykedések, melyek végrehajtására s illetve szorgalmazására a központi hatalom nem mindig nyújtja oda parancsoló tekintélyét: oly lassúsággal, gyakran minden kritikán alul álló hiányossággal hajtatnak végre, illetve teljesítetnek, hogy az abból a község érdekeire háramló haszon egyenlő a semmivel.

Mindezekért nagyon-nagyon óhajtanó, hogy a községi bírói állást oly egyénre ruházzák, ki ha nem is teljesen intelligens ember, de az értelmiségnek legalább azon a fokán álljon, hol a község legvitálisabb érdekeit kellőleg képes megérteni, azokat óvni és egészséges, a kor kívánalmainak megfelelő irányban fejleszteni.

Zseltvay B.

Vármegyei ügyek.

Mértékek hitelesítése. A kereskedelemügyi kir. minister közelebb szigorú rendeletet adott ki a vendéglőkben, kávéházakban és koresmákban kimérésre használt üvegek és egyéb edények hitelesítése tárgyában. Elrendelte ugyanis, hogy az összes ürmértékek a mértékhitelítő hivatal koronás pecsétjével ellátassanak s a hamis mértékek elkoboztassanak. Idejében van kiadva ez a rendelet, mert egy rendszeren meghitelesített ürmértéket látni már szinte ritkaság számba megy.

Versenybírályás. Abauj-Torna-vármegye területén, a szeptu—szomolnokai törv. hat. közut 4—5 km. szakaszán lévő 9. számú átereszt

lenül megtudnák, hogy e jellemrajzot, melyik híres politikusról írtam.

Mondtam, hogy Tesztóryt gyermekkorra óta ismerem. A népiskolában igen csekély jövőt jósoltunk neki. Ott kullogott mindig az osztály hátulján. De marciális, erős, bátor gyerek volt. Ha királyosdit játszottunk az iskola udvarán, az osztály közvéleménye, tekintettel arra, hogy egy királyban nemesak erőnek, de okosságnak is kell lenni, közkatonának sorozta be. Erős demokraták voltunk. Inkább óhajtottuk királynak Pál Józsit, a mostani községi bíró. De Tesztórynak sem kellett egyéb. Közénk rontott. Egy kézmozdulatra széjjel verte a csapatunkat. Nem játszik ott senki, ha nem ő lesz a király. Mit tehetünk: a békességért megválasztottuk királynak. Így volt ez minden királyosdinál. Mert néhányszor igyekeztünk ellenszengülni és panaszt tettünk a tanító urnál, de mi volt a jutalom. Tesztóry az uton jól elnászpárgolt bennünket. Utóljára aztán beletörődünk a Tesztóry királyságába. Így tett egyéb dolgokban is. Buta is volt, nem is tanult. Igen, munkabíró, kaszárkapasembert jósoltunk belőle. Az apja jó magabíró ember volt. Hasznát vehette volna. De jaj volt nekünk, ha Tesztóry nem tudott volna. Ugy eldöngötte a mellette ülőket, ha szépségesen ki nem sugták, hogy utóljára versenyezünk, hogy melyik sugjon neki. Fájn, jó füle volt. Meg aztán még akkor szabad volt a dohánytermesztés. Senki sem hozott korábban finom dohányt a tanító urnak, mint Tesztóry.

329 ft 24 krnyi köleséggel helyreállítatik. A helyreállítás foganatosítására vállalkozók irásbeli zárt ajánlataikat f. hó 15-ének d. e. 11 órájáig *Ab.-T.-vm.* alispánjához nyújtják be.

A t. vármegye állandó választmánya tegnap d. e. 9-11-ig, azután a „számonkérés”-szék”, mindkettő pedig a főispán elnöke mellett ülésezett.

A törvényhatósági utadók augusztus havi befizetésének eredménye kedvező volt. Befizetett tőkében és kamatban: 9350 ft 15 kr, most több, mint a múlt évi augusztusban 4674 ft 94 krral. Aránylag legtöbb (2263 ft 52 kr) folyt be a n.-mihályi, legkevesebb (311 ft 34 kr) a tokaji járásból. — Itt említjük föl, hogy a múlt évekről befizetetlenül maradt utadóhátralékok, valamint a f. évre előirt törv.-hatósági utadók biztosítása és behajtása érdekében a vármegye alispánja kivételes rendszabályokhoz nyúlt, rendelkezvén: hogy mindazokba a járásokba, ahol a községi előjárók lanyhasága miatt a hátralékok túrheterlen mennyiségig felszaporodtak, ezeknek egyszer mindenkorra leendő megszüntetése céljából egyes tisztviselőket küldött ki a járásokba, kik is a főszolgabírnaknak segédkezve bizonyos joghatósággal munkálnak azon, hogy a köztuti pénztár fizetőképessége még a hó folyamán az igényeknek minden tekintetben megfelelővé tétessék.

Vásáráthelyezések. A kereskedelmi minster megengedte, hogy a Kassa szab. kir. városban f. évi október 6-ára eső havi állatvásár ebben az évben és kivételesen f. évi október 13-án tartassék meg. — úgyszintén megengedte, hogy az Ung-vármegye területéhez tartozó Nagykapos községben a f. évi szeptember 6-ára eső országos vásár most kivételesen a f. évi szept. hó 20-án tartassék meg.

Állami anyakönyvi statisztika. A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál (1897. szept. 4-étől szept. 11-éig) a) házasságot kötött: 3 pár; b) kihirdetett: 3 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 27 esetben; d) elhalálozott: 11 egyén.

Közigazgatási bizottsági ülés.

Vármegyénk közigazgatási bizottsága f. hó 10-én tartotta főispánunk ömeltóságának elnöklése mellett havi rendes ülését, mely az alispánnak havi jelentésével vette kezdetét. A s.-a.-ujhelyi személerakó-helyet, dacára a közig. bizottság határozatának, csak annyiban szüntették be a városi intézők, hogy a régi lerakó-helytől mintegy 40 méterrel beljebb, de ugyanarra a földterületre hordatták a szemetet. Minthogy ez a felsőbb hatóság rendelkezésére kijátszása: utasították az alispánt, hogy a személerakó-hely kijelölését teljesített városi tisztviselőt, esetleg tisztviselőket vonja felelősségre és azután közigazgatási tekintetben szemellett tartásával tegyen intézkedést a személerakódóter célszerű elhelyezése iránt. Az utadó-hátralékok behajtása iránt tett alisp. intézkedést tudomásul vették.

A minsterelnök értesítette a vármegyei mezőgazdasági bizottságot, hogy a vármegye pecsétje alatt portómentesen levelezhet. Ennél

Ha pedig a tanító ur valahova küldött bennünket, Tesztóry majdnem összetörte magát az igekezetben. Ekkép sugással és ilyfélekkel járta a népiskolát, sőt végül túrheter bizonyítványt is kapott.

A községünkben vagy hatan készültünk a közeli gimnáziumba. Tesztóry is készült. Az apja igen ambiciózus ember volt. Tanult embert akart a fiából neveltetni. Sok volna elbeszéli egész gimnáziumi pályafutásunkat. De elég legyen csak néhány jellemvonását felemlíteni. A tanulásban ott is a sugás és más efféle fortélyok segítettek. De ő inkább másban akart kitűnni. Volt egy önképzőkörünk. Abban szavaltunk, dolgozatokat írtunk és azokat megbírtuk. Itt akart feltűnni Tesztóry. Ambicióját azzal okolta meg, hogy nem a magolás, mint magát kifejezni szokta, hanem az ily dolgok mutatják a tehetséget. Igaz is, ha valaki jeles munkákkal tűnik ki. De Tesztóry soha egyetlen dolgozatot sem írt. A buvárkodás nem volt eleme. Amde mégis vezérszerepet vitt a képzőben. Szaválni szépen tudott. Emellett volt neki más szerepe. A bírálat. A legkomolyabb készüléssel írott munkákat úgy ledorongolta, hogy a tömeg tapsolt neki. A realisabbak ugyan azt suttogták, hogy soha vakmerőbb felületességgel elmondott bírálatot még nem hallottak, de ki mert volna felszólalni, mikor ő hatalmas atléta természetével felállt. Felsorolt a bírálatban minden nevesebb egyént a saját argumentomának a támogatására. Egy erős oldala volt. A könyvcimek és a jeles emberek neveinek tudása. Az imponáló fellépés, a vakmerőség és az erős hang. A tömeg mondom, rendesen tapsolt neki. Ha mégis valaki

a pontnál jött szóba a borhamisítás ellenőrzésének miként való gyakorlása. Főispánunk ömeltősége a leghathatósabb ellenőrzőként a pénzügyöröket látta. A gazdasági egyesület megke-restetett, hogy e tekintetben tegyen javaslatot.

Ezzel kapcsolatosan Dókus Gyula főjegyző előadja, hogy őt (az alispán szabadságon lévén) bizalmasan értesítették, hogy különböző irányokból, de leginkább Arad környékéről nagy mennyiségű bort hoznak a Tokaj-Hegyaljára s itt anélkül, hogy a hordókat fölbontanák, azokra a Tokaj-Hegyalja vignettáit ráragasztják s mint tokaj-hegyaljai bort továbbítják. E bizalmas értesítés alapján, mint alispán helyettes, megkereste a Tokaj-Hegyalján levő vasuti állomásfőket, hogy nyilatkozzanak arra nézve: mennyi bort hoznak be más vidékekről? Az állomnsfők azt felelték, hogy erre nézve felsőbbbségük engedelmé nélkül nem válaszolhatnak. Ekkor megkereste a miskolci üzletvezetőséget; ez hasonlóképp nyilatkozott. Most az államvasutak elnökigazgatóságához fordult Bádapestre. Ez az átiratot a kereskedelemügyi minsteriumhoz terjesztette. Ilyen huza-vona után nem esoda, ha a borhamisítás nyomára nem lehet rájönni, mert a „corpus delicti” elvitetvén, nincs mivel bizonyítani. E konkrét esetből kifolyólag e tárgyban a minsterelnökhöz felirat intéztetik.

Olvasattatott a belügyminster intézvénye a hitel igénybe vétele körül tanusítandó eljárásra vonatkozólag. Az uzsora ellenőrzésére a főszolgabírák e helyről szigoruan utasítottak. Ezzel kapcsolatban megemlítjük, hogy Mailáth József gróf bizottsági tag a f. év augusztus hó 17-én kelt levelében a bodrogközi gazdák érdekeinek megóvására illetve megvédésére kéri az alispánt azok ellen a kvalifikálhatatlan eljárások ellen, amikkel a bodrogközi szegény gazdák némely termény-ügynök részéről illetetnek. A főszolgabírákat utasították, hogy békességes uton hasanak oda, hogy a szóban levő visszás állapotok megszüntetessenek.

A kereskedelemügyi minster értesítette a vármegye közönséget, hogy a sátoralja-ujhelyi vasuti indulóház kibővítésére vonatkozó előkészületek megtették s az építkezés, valószínű, hogy már a jövő évben megkezdhető lesz. Örvedetes tudomásul szolgált. B.-Olasziban a megállóhelyet kész lerakódó állomássá tenni a minster, ha az érdekeltek 2600 ft fizetésre kötelezik magukat.

A posta- és táviróigazgatóság jelentette, hogy Hosztvicza községben ezidő szerint postahivatal fel nem állhat.

Olvasattatott Vajdácska község tűzkárosultjeinek kérvénye segedelem iránt. A vármegyei szegényalap kamataiból nevezett község tűzkárosultjai részére 1000 ft segedelem megszavazattott*; egyuttal a főszolgabírák felhivatnak, hogy nevezett tűzkárosultak részére gyűjtést indítsanak.

Főjegyző, mint az anyakönyvi ügyek referense, több előterjesztést tett anyakönyvi ügyekben, melyek közül legérdekesebb azon belügyminsteri intézvény volt, mely a körjegyzőségeknek az anyakönyvi kerületekkel való összhang-

* Örömmel konstatáljuk, hogy főispánunk fáradozása folytán a vajdácskaiak eddig 2700 ftnyi segedelemben részesültek; nevezetesen: 800 ftot adott a magas kormány, 900 ftot a „Jósziv” egyesület és 1000 ftot a vármegye. Szerk.

az alaposak közül felállt megeafolni: jaj volt annak, a hallgatóság leharsopta. „Irigységből beszél.” „Irigyli a Tesztóry diésőségét.” Igen jól tudott a tömeggel pajtáskodni. Ily módon valóságos pozíciót foglalt el a képzőben, sőt a tisztviselő-választásokat határozottan ő vezette. Aki neki tetszett, ő annak a képzőben valamely hivatalt juttatott. Így még az erősebbek is keresték a kegyeit. Ennyi érdem a tanárokkal is elhitette, hogy a fiuban tehetség van, csak nem tanul, de azért ember lesz belőle. Sőt, hogy a zsenialitását ragyogtassa; gyakran így szokott eljárni. Mindig maga lakott egy szobában. Otthon a leckéjét úgy, ahogy megtanulta, de mindig könyv nélkül jött az iskolába. Ott elkapta valamelyik fiúnak a lecke-könyvét, azt hazudva, hogy neki könyve nincs. Egyszer-kétszer elolvasta. Az osztály bámult, hogy mégis túrheteren felelt. Ez persze a tanároknak is a fülébe ment s nimbuszát még növelte. Azt mondani se kell, hogy tanári névnapokon szónoknak rendszerint maga-magát választotta meg és amelyik tanárnál mégis rosszul álltatta meg és amelyik tanárnál mégis rosszul állt: annak a leányának erősen udvarolt. Így átlament az érettségig. Az érettségi vizsgálaton azonban oly gyenge dolgozatokat mutatott be, hogy a tanárok megakarták buktatni. Mondják nem sikerült neki a dolgozatokat mással íratni meg, amit egész életében gyakorolt. De az iskola-szolgá előtt olyat ejtett ki — beszélük félspiccesen — „hogy kénytelen lesz a tanárokat le-lövöldözni.” Ateresztették.

A gimnáziumból az egyetemre kerültünk. Mig mi órán voltunk, vagy otthon tanultunk, addig ő a kávéházakat járta. Hamar barátságot

zásba hozatala tárgyában kelt. A sztropkai, homonnai és szinnai járások községei oly szegények, hogy azok egy krajeárral sem terhelhetők meg; amiért is új felirat intéztetik a belügy kormányhoz. — A homonnai járásbeli körjegyzők memoranduma, mely szerint ők a munkajegyzők memoranduma, mely szerint ők a munkajegyzők kérését az államháztartásból kénytelenek kifizetni, mert nincs alap, figyelembe vehető nem volt, mert nincs alap, amiből a vármegye segedelem adhatna.

A főorvosi jelentés után, mely a közegészséget a múlt hónapról kielégítőnek mondja, a kir. ügyész és államépítészeti hivatal feje referált az elmúlt augusztus hónapról.

Kir. tanfelügyelő jelentette, hogy a s.-a.-ujhelyi állami elemi fiú- és leányiskolák szervezését a vallás- és közoktatásügyi minster jóváhagyta s minden lépés meg van téve az iskola létesítéséhez.

A kis-azari ref. iskolának 362 ft segedelem szavaztatott meg a közművelődési alaptól; Dénesfalvának pedig iskolaépítésre 1000 ft, olyképen, hogy 500 ft a folyó, 500 ft pedig 1898. évben lesz részére folyósítva. — Itt említem föl, mert Dénesfalva községgel van szoros kapcsolatban s annak keletkezésével a Sulyovszky István nevét, aki avval, hogy egy elpusztult községet, Szelepkát, Dénesfalvában új életre támasztotta, teljes mértékben már évek óta részalagált arra, hogy fáradhatatlan ügybuzgósága a trón zsámolya előtt is ismeretes legyen. Igen helyesen mondá Stépán Gábor, bizottsági tag, aki Sulyovszky István érdemeit kellőképen méltatta, s őt kitüntetésre a közigazgatási bizottság figyelmébe ajánlotta, hogy habár ő nem barátja a kitüntetéseknek, de ott, ahol az igaz érdem nyeri jutalmát, mint nyerné a jelen esetben is, ő maga az, ki a kitüntetést kéri. (Általános helyeslés.)

A szőlőskei ev. ref. egyháznak iskola-építésre a közművelődési alaptól 300 ftot szavaztak meg. — A tokaji izraelita iskolánál az iskola fenhatóság és tanítónő között felmerült ügyben az alaptalanul rágalmozó illetve vádaskodó iskolaszék 100 ft pénzbírságban marasztaltotta el.

A kir. pénzügyigazgató jelentéséből kiemeljük, hogy sokkal kevesebb adó folyt be augusztusban, mint az előző hónapokban. K.

Hirek a nagyvilágból.

A német császári hadgyakorlatok.

Homburg környékén véget érték. Umberto olasz király és a szász király voltak ez alkalommal koronás szemtanui annak a hatalmas hadi készütségnek, aminővel csak Németországgal dicsekegethetik a nagyhatalmak sorában. A hadgyakorlatokat végig szemlélték a meghívott orosz nagy hercegek, úgyszintén az orosz vezérkar feje is.

II. Vilmos német császár, királyunk 6. felségének megbívására, uton van Magyarország felé, hogy szemtanúja legyen a Tatán és környékén megtartandó királyi hadgyakorlatoknak, mely alkalommal módjában lesz meggyőződést szerezni a m. kir. honvédség hadi kiképezettségéről is.

Ausztriában baljoslatu tünetek mutatkoznak. A Badeni-kormány állása erősen inog, éspedig nem csak azért, hogy a kormány par-

kötött az ifjuság vezetőivel, a lapok munkatársaival. Egy pár párbajozónak szekundált, sőt magának is volt párbaja egyik horvát tanulóval, aki a magyar állameszméről nem helyesen nyilatkozott. Ebből az alkalomból a Nyilt-térben egy pár dolgozata is megjelent. Ily érdemek után már az első éven szónoknak választották meg márc. 15-ére a Petőfi szobrához. A dolgozatot ekkor velem íratva. Pénzszükiben voltam, 50 ftot nyomott érte a zsebemben. Meglehetősen jobban emelte a hatást, ám felét sem érdemelte annak a diésőségnek, melylyel újságíró barátai felruházták „a jeles, nagyjövőjű ifjut.”

Már ekkor a tanárok figyelmé is felé fordult. A következő évben pedig egy jogi pályamunkával jutalmat nyert. Cime volt „Az állami jogtudomány a görögöknél.” Ekkor értettük meg, miért hordozta ő egész éven kezében a görög viszonyokra vonatkozó forrásmunkákat. Egyszer azonban a szegény Klein Miksával együtt mulattak valamelyik kávéházban: beruggottan kivallotta, hogy a Tesztóry munkáját ő írta. Kétszeres árt adott neki, mint amennyit az egyetem kitűzött.

Az egyetem elvégzése után ő Budapesten maradt, mi mentünk ki erre, ki arra, a kenyér után. Az ő bizonyítványai igen gyengék voltak, de a bizonyítvány csak jegy, melynek alapján átbocsátanak az iskola sorompóján; semmi egyéb azon közönséges vasuti jegynél, melyet a kiszállásnál a különféle osztályu utasok a portásnak átadnak. Bármely osztályban utazzon valaki, nincs több joga, mint átjutni a sorompón. Ennyi van a legalacsonyabb osztályu utasnak

Folytatás a mellékleten.

lamentis többsége erősen megesapant, hanem azért is, mert az alkotmányos vezetés teréről az irányadó német fajt kezdő leszorítani a szláv elem.

Hírek az országból.

Vaszary Kolos, hercegprímás, kinevezése előtt Benedek-rendi szerzetes, f. hó 15-én tölti be 50-ik évét annak, hogy mint szerzetes a Szent-Benedek-rendbe lépett. A hercegprímás egész esendben és a szerzetestársak körében Pannonhalmán, hol ezelőtt 50 évvel öltözött be szerzetesnek, fogja megülni a nevezetes évfordulót.

Mária Lujza bolgár fejedelemné Szent-Antalon, a Koharyak ősi fészkeben, befejezte három hónapi nyaralását és visszautazott Bulgáriába.

Madi Kovács György tábornagytábornagy, mint örömmel értesülünk, teljesen kiépült súlyos idegbajából, már most egészen jól érzi magát és haza tért gerjéni birtokára.

Pulszky Ferenc. A magyar nemzetnek ismét tudós-halottja van. Azért mondjuk hogy ismét, mert az a magyar tudós, aki tudás dolgában a nem rég elhunyt 100 esztendő Brassay-val vetekedett és nemcsak nemzetének volt egyik disze, büszkesége, de a művelt külföld is bámuló tisztelettel hajlott meg szellemnagysága előtt: **Pulszky Ferenc**, a magyar nemzeti Múzeum igazgatója stb. stb. Budapesten, f. hó 9-én, életének 83-ik évében elhunyt. Magának és a magyar tudományosságnak európai hírt s nevet szerzett. Annak idejében **Kossuth** Lajos követül küldötte idegen fejedelmi udvarokhoz, **Deák** Ferenc, **Andrássy** Gyula gróf, **Lónyay** Menyhért, később **Tisza** Kálmán baráti bizalommal ragaszkodott hozzá, a külföld legkiválóbb államférfiai bizalmas barátságukkal ajándékozták meg. Mikor a szabadságharc **Görgey** kapitulációjával véget ért, az akkori angol külügyminiszternél **Pulszky** tett lépéseket, hogy akadályozza meg a török földre menekültek kiadását, ha ezt Ausztria és Oroszország a török szultántól követelnék. És **Palmerston** utasította is a konstantinápolyi nagykövetet, hogy a szultánt biztosítsa Anglia egész haderejének támogatásáról, ha a magyar menekültek kiadásának megtagadása miatt háborúval fenyegetnék. A **Pulszky Ferenc** nevét ezért kegyelettel fogja megőrizni a magyar nemzet és emlékezte élni fog, míg a tudomány és a tudás iránt való szeretet az emberek szívéből ki nem hal. — Fény nevére, áldás emlékére!

Görgey Artur tábornok egészségi állapota annyira javult, hogy már elhagyta az ágyat. **Éhínség.** Torontál-vármegyében, minthogy az ideai aratás különféle elemi csapások miatt ott sehogyan sem sikerült, éhínség fenyeget, aminek meggátolása céljából vetőmag-kölcsönt osztottak ki a lakosság között.

Különlélek.

— **Személyi hírek.** **Hammersberg** Jenő, budapesti kir. főügyész, f. hó 10-én, magánügye-

is. A sorompón túl aztán, már nincs is jegye az utasnak, legfeljebb, amit a vak közvéleménytől kap. A közvélemény pedig elvakítható. Erteni kell csak a bengáliai fény készítéséhez. Ezeket mondta nekem a bucsuzás estjén **Tesztőry**, midőn arról volt szó, hogy ő a politikai pályán marad. Ugy gondolom; mondta — ez a legalkalmasabb pálya az egyéniségemnek. Tudod, mondta, a politikában, de egyáltalában az életben igen sokra lehet vinni, még az ilyeneknek is, akik mint én, dolgozni nem igen szeretnek. Mert az életben nem a munka a fő. Az itt semmi. Az életben a legfőbb, hogy az ember eltalálja azokat a mellékösvényeket, amelyek gyorsabban vezetnek a dicsőség hegyére. A tömeg a fűtaton jár, nagy fáradsággal. A 99% elhull, míg egy a híres ember címéhez jut.

Ettől fogva egy pár évig nem hallottam **Tesztőry**-ról. A legelső egy himen hír volt róla, eljegyzette a gazdag **Hartvay** bankár leányát. A himenhir **rebice**i **Tesztőry**-nak titulálta. Soha egyetlen egy ősenek sem volt nemes-levele. Más éven többet hallottunk. A lecsinai kerület képviselőnek választotta. A ház összeülésekor a lapok közölték a képviselő élettrajzát. **Tesztőry**-ról az volt írva, hogy minden iskoláját a legkitünőbb eredménnyel végezte. Jeles szónok, nagy készségű egén, emellett igen gazdag. A háznak nyeresége lesz. És csakugyan. Nemsokára kirukkolt a szűzbeszéddel. A lapok siettek megjegyezni, hogy beszéde mindvégig leköttette a ház figyelmét s percekgig tartó taps és éljenzés volt a jutalma, szónokot számosan üdvözlük. Még egy-két beszéd. Ez elég volt, hogy egyszerre híres ember legyen belőle.

inek intézése céljából, városunkban időzött. — **Csánky** Viktor, Jász-Nagykun-Szolnok-megyei kir. tanfelügyelő Debreczenbe helyezte át a közokt. miniszter. A hozzánk közelebb jutott, évekkel ezelőtt Zemplénben munkált kir. tanfelügyelőnek előrelépéséhez szívesen gratulálunk!

— **Kinevezés.** **Rácz** Ernő, kassai kir. táblai tanács-jegyző, tisztelt barátunk, az edelényi járásbíróshoz írásbíróvá nevezetett ki. — Gratulálunk!

— **Búcsúest.** Abból az alkalomból, hogy **Katona** Endre kir. főmérnök, az ujhelyi vasúti javítóműhely feje, Budapestre helyeztetett át, f. hó 18-án este a m. á. v. műhelyének összes személyzete a vármegyeháza nagy- és kistermében bucsúestét rendezett, melyen résztvettek a vasúti tisztviselők is, s így a két terem alig volt képes befogadni a nagyszámu közönséget, kiket ez idén a gyártelepi daloskör és zenekar szórakoztatott. Említenünk is felesleges, hogy számos szívből jött lelkes felköszöntőkben és az erre fölzúgott éljenzésekben nyilvánult a tisztelet, népszerűség és rokononszenv, miket a távozó főtitkár alkalmaszítottai körében méltán kiérdemelt, s amiért távozása sajnálattal bár, de hosszú időkre a jó emlékezés és becsülés nyomait hagyta maga után személye iránt. Ugyanilyen érzelmeknek adott kifejezést a távozó főmérnök is bucsuzó beszédeiben ezen a szép estén, mely csak a késő éjjeli órákban ért véget.

— **Uj csendőrkörületi parancsnok.** **Patay** csendőr-ezredes, kassai csendőrkörületi parancsnok nyugdíjaztatása következtén **Szilágyi** Bertalan csendőr-örnagy nevezetett ki kerületi parancsnokká. Az őrnagy ur korbácsi birtokos, földink s ezért is örömmel üdvözljük őt magas előléptetésében.

— **Halálozás.** **Diószeghy** János varannai szolgabíró és nejét **Szokolay** Elvirát súlyos vesztesség érte. A szerető ifju házastársának első s csak pár hét előtt született leánygyermeké Ujhelyben a nagyszülők házában f. hó 9-én meghalt. Az anyjának váltott esecsemőt f. hó 10-én d. u. temették el őszinte részvétel mellett.

— **Tanítás a főgimnáziumban.** Az ujhelyi főgimnáziumba a folyó tanévre 346 tanuló iratkozott be, és pedig az I. osztályba 68, II. o. 60, III. o. 50, IV. o. 52, V. o. 28, VI. o. 37, VII. o. 29 és a VIII. osztályba 22 tanuló. A maegyei „Veni Sancte” után másnap kezdtek meg az előadásokat. Osztálytanárok, és pedig: az I. osztályban **Rády** József, a II. o.: **Kereskedő** László (világi), a III. o.: **Kövessy** Kálmán, a IV. o.: **Sax** Sándor, az V. o.: **Kovács** Endre, a VI. o.: **Lób** Antal, a VII. o.: **Hidegh** Mihály, a VIII. o.: **Bauer** Lénárd.

— **Szüreti multság.** A s.-a.-ujhelyi iparosok önk. egyesülete, mint értesülünk, okt. hó első napjaiban a városi színházban zártkörű szüreti multságot szándékozik rendezni. Üdvözlőnk előre is ezt az egyesület intézőköréből kiindult szép eszmét és hiszszük, hogy az érdekelte közönségben buzgó pártfogásra fog találni. Egy ilyen szüreti multságon, melyet ezelőtt 4 évvel szintén az iparosok önképző egyesülete rendezett és akkor a színháztermet zsúfolásig megtöltötte, jelen voltunk. Még most is emlékezetünkben vannak a csinosabbnál csinos-

Fiam Zoltán! Ha kezdedbe veszed e naplót, midőn már átlépted a gyermeki ártatlanság határát, (addig gondosan rejtegettem előtted) gondold meg, hogy az ily híres szereplő emberek legnagyobb része egy **Tesztőry**. Minek a csontatlan gyomor, ha nem azért, hogy örökösen hajoljon. Minek a zengzetes nyelv, hanem, hogy mindig szépeket mondjunk. Minek az ember-társ, hanem azért, hogy vele magunkat feljebb-feljebb toljuk. A rokonság mire másra, mint protekcióra, nepotizmusra. Még a koponya is jó az agy körül, mert eltakarja a tartalmat. Nem érdem, valami más segíti az embert. Egy rugó, melyet, ha kiveszel, az anyaglábon álló híres ember összeomlik. Hajlandozzál, ne légy egyenes soha. Hazudozzál, sose mondj igazat. Ne tanulj, de add a tudóst. Csalj, légy ravasz, alatomos, képmutató. — Ez a mai kor lelke. Mert ha igaz leszel, azt mondják nyers vagy, a tudós kiállhatatlan, az őszinte neveletlen; a magába zárkózott, ki eszmékkel tépelődik — emberkerülő. A nagyot, merészt akaró, bolond, hülye, mint a mértékletes is. Ertsd hát meg a kor jelszavát, ha nem akarsz e mai idők szekerén a saroglyában kuporogni.

Vagy ne. Te boldog ember lesz. Te már egy oly korban fogsz élni, melyben egyedül az igaz érdem ad előmenetelt. Már forrong a föld méhében valami, mi még nem is sejtjük a nagy rázkódást, melynek nyomán egészséges társadalmi evolúció támad. Te már ennek a boldog kornak leszel a gyermeke.

PÉTER MIHÁLY.

sabb „pásztor-leányok,” kik a „pásztor-fiukkal” karöltve igyekeztek elfogni a szőlőtolvajokat... Szóval az az otthonias fesztelen szüreti multság eszünkbe juttatja a hegyaljai régmúlt szüreteket, amidőn reggeltől estig és estétől reggelig szült szakadatlanul a muzsika és táncra perdült apraja-nagyja, fiatalja és véne!... Csak rajta! Varázsolják elénk most is a régmúlt jó idöket, hogy legalább ezen az egy éjszakán ringassuk vissza képzeletben magunkat ama boldog idökhöz!

— **Vihar.** Ma egy hete S.-A.-Ujhelyben és a környéken, főképp pedig a Bodroghközön, vihar pusztított, mely nemcsak a háztetőket tépázta meg és a szálmakazlakat hányt szét, hanem jégesővel vegyesen a kint talált mezei terményekben, imitt-amott a szőlőkben is, tetemes károkat okozott. Nem egy helyen derékvas-tagságu élfákát döntött ki. A kárból az a haszon, hogy a vihar elmúltával éjjel-nappal tartott csendes esőnk volt és a kőkemény földet pompásul meglazította az eke számára, úgy hogy mezei gazdáink most már serényen szánhatnak s vethetnek az ősziak alá.

— **Halálozás.** Teljes részvétellel tudjuk, hogy **Kiss Dániel**, gör. kat. lelkész, e. alesperes, életének 59-ik, áldozópapságának és boldog házasságának 35-ik évében, az utolsó szentségek ájtatos fölvétele és hosszas szenvedés után Vég-Ardón f. évi szept. hó 5-én d. e. 10 órakor elhunyt. A megboldogultnak hült tetemeit f. hó 7-én, d. e. 9 órakor helyezték örök nyugalomra és nagy részvét közt a v.-ardai gk. temetőben. Elhunytát gyászolják neje, özv. **Kiss** Dánielné, szül. **Mitrovich** Mária és gyermekei: Irén, férj. **Hrabár** Emilné, továbbá Gyula, Ilona, Erzsébet, Andor, Kornél, Berta és József, mint a kiterjedt rokonság és a jó ismerősök s tisztelők is igen nagy számmal. Áldás és béke lengjen porai fölött!

— **Gyermekgyilkos anya.** Lapunknak ma egy hetes számában a „Koldus gyermek sorsa” e. alatt közölt hír kiegészítésül írja gálszécsi tudósítónk: A hoóri erdőben meggyilkolva talált 2½ éves gyermek gyilkosát a gyermeknek saját édes anyja személyében a csendőrség elfogta és a gálszécsi járásbíróshoz börtönébe szállította. A gyilkos anya **Toropily** Mária nevével Galicziából ide szakadt eseléd, ki **Herskovics** Májor helybeli terménykereskedőnél szolgált mint dajka, az ő törvénytelen gyermekét pedig egy helybeli aszszony tartotta száraz dajkaságban. Most, hogy **Herskovics**ektől elbocsátották, f. hó 3-án jókor reggel magához vette gyermekét és Ujhelybe indult, hogy szolgálatot keressen. Utját **Bánócz** község felé vette s a hoóri erdőbe érve, gyermekét a „Z” mult számában megírt módon lemészárolta, ő maga pedig a 6 órai esteli vonattal Ujhelybe ment. A gálszécsi csendőrség úgy fogta el Ujhelyben, ahol állítólag már szolgálata is volt. Hullabontás alkalmával az ártatlan gyermek arcán s nyakán 11 vágott és szurt sebet találtak, hasa 2 vágással fel volt fejtve s az egyik vágás a szívburkot is érte, ami egy maga is elegendő lett volna a halál előidézésére. Mindezeket a vágásokat a gyermeknyilkos anya bevallása szerint éles üvegdarabbal eszközölte. Fölemlítjük még, hogy a nyomozást teljesített csendőr-örmeister **Palánkay** Antal a gálszécsi őrstől.

— **Betörések.** A mult héten **Sz. J.** Jókai-utcai lakásán az épület alatt lévő pincéjének ajtaját ismeretlen tettes feltörte s abból egy fazék zsirt ellopott. Ugyanezen a héten **H. A.** egyik ungvári pincéjét is feltörték s abból esékélyebb mennyiségű asztali bort loptak el. — A pincét feltörő tolvajt, mint utólagosan értesülünk, **Nasztanovics** Mihály rendőrtizedes **Dargó** János király-helmeczi származásu facér bodnárlegény személyében tegnapelőtt éjjel elfogta. Valatása során kiderült, hogy **Dargó** rovott multu gazember, aki betörés és lopás miatt már többször volt büntetve.

— **Varannai hírek.** Lapunk nyomtatása közben érkezett szerkesztőségünkhöz a varannai levél, melyből ide igtatjuk a következőket: Szept. 7-én jött a honvédség és tüzéség, mely ide kvártélyozott pihenni. Esőben érkeztek a szegény fiuk úgy d. e. 11 óra tájon, ugyanennyi órai szakadatlan mars után. Lueskos, sáros a mundér, összetört a test, mert hát így kívánja ezt a katonai régula. Minden előleges intézkedés nélkül egyszerre bekvártélyoztak 1500 embert csürbe, pajtába, iskolába, akit hova, egy-két százával, így is örültek, hogy fedél alá ke-tek, mert hát éhes is volt már szörnyen a legényiség. — 8-án bucsunapja köszöntött ránk s a délelőtti szép idővel tömérdek ember jött be ájtatoskodni. Honvédeink akkorára pihentek egyet s kifenve, kefélközve elvegyültek az ünnepi processzió fehér népei közzé s tarka képet nyújtottak a szemlélőknek. Volt is keletje a mindennemű enivalónak, előkerültek a krajcárok, megtakarított fillérek a kék nadragzsebé-

4 uolc iat

ből s lett vásár és hangzavar, akáresak Babilonban, mert a szatmári és szabolcsi magyar dialektus a máramarosi rutén és oláh szó, a német és vidéki tót povedálás ölekezett itt nagy kényszerűségben egymással. De megirigvelte ezt a képet egy sanda felhő onnan nyugat felől s csak azt várta, hogy a szentséget körülhordozzák, nosza neki vágott a nagy embergomoly-nak s olyan futást rendezett hevenyében, hogy pár pillanat alatt kiürült a tér s megteltek a mézeskalácsos és más sátrak, a terebélyes gesztenyefák alja s egyéb esőmentes helyek. Alig zsarnokoskodott azonban egy fél órát a haragos ég, a perzselő nap újra kibujt s összedöbötötte a bucsusokat innen-onnan. — Este az-tánbucsu-bál volt az iparos-egyesületnél a nagyvendéglő termében, hol úgy az intelligencia, mint az itt időző honvéd tisztikarból is sokan megjelentek. Ugy 9 óra tájt telt már meg a nagyterem táncolni vágyó publikummal. Folyt is a mulatság aztán hatalmas animóval. Táncos volt elég, s ezzel minden meg van mondva. Anyagi sikere is igen szép volt, amennyiben a jövedelem közel 100 főt tesz. Az első négyest 22 pár lejtette s a mulatság csak kivirradatos reggelre ért véget. A táncoló hölgyközönség közt ott voltak: Sztanó nővérek, Udvardy Vik-torné, Valkovszky Ilon, Zseltvay Ida, Benzur Margit, Füzesséry Berta, Friedman Vilmosné, Fülöp Emma, Gaal Margit, Hajdu Ferike, Illés Erzs, Klaudinyi Gézané, Kerekes Mariska, Liszka Irén, Pikna Vilma, Rokiczky Emma stb.

— **Tolvaj inas.** Vanykó János venceselői származású 22 éves legény, alig egy hónap óta állott mint inas szolgálatban a róm. kat. plebánián s ez alatt a rövid idő alatt már is annyi értékes ruhaneművel és egyéb lopott holmival tömte meg kuferjét, hogy tetteért a rendőrség utján a törvényszékhez került.

— **Sikkasztó aljárásbíró.** Fővárosi napi lapok nyomán közöljük mi is a feltűnést keltő hírt, hogy Zubay Béla nagy-bereznai aljárásbíró, a kezelésére bízott hivatalos pénzből nagyobb összeget elsikkasztott s azzal megszökött. Ben-nünket közelebbről azért érdekel ez az eset, mert a sikkasztó sárospataki származású.

— **Templom fölavatása.** Lélekemelő ün-nepség folyt le a folyó hó 5-én Pályin Ung-megyebeli községben, melyet Zemplén-várme-gyétől csak a Laborez folyó választ el. Ugyanis akkor avatták föl az ujonan épült ev. ref. temp-lomot, az Isten imádságra méltó házat, a jelenkor építészetének egy tökéletes szép alkotását. A ki csak két év előtt átutazott Pályinon lelkében fájó érzéssel láthatott egy rozoga vályog- és faalkotmányt, melynek csak az ég felé kívánczó tornya árulta el azt, hogy urháza ez, melyben évek hosszu sora óta méla melánkóliával kö-nyörgött egy agy lelki pásztor kisdéd hiveivel: „add meg a mi mindennapi kenyerünket” — és „segíts meg hogy új házadban áldozhassunk jószágos atya Isten,” a fohászok meghallgattak, a kör óhaj teljesült. Az áldozókészség, a vé-res veritékes amerikai napszám munka im föl-építették az ur templomát, s méltó ünnepléssel megszentelték azt. Már a kora reggeli órákban özönlött be a faluba a sok hívó vegyesen min-den vallás felekezetből, dacára hogy éjfél-től megeredtek az ég esatornai és ömlött a zápor. De a 10-ik óra körül, a mikor az istentisztelet kezdődött, mintegy varázsütésre elszórtak a felhők, kisütött a napsugár, fényes örömet hinte-ve a vidéken és a szívekben, és míg mély áhitattal hallgattuk a szabad ég alatt az ünnepi szónokok, **Komjáthy Gábor** ungvári ev. ref. lel-kész és **Szabó Endre** ker. esperes (volt orszá-gos képviselőnek) örök igazságot szépséget tartalmazó, nagy szellemi gazdagságról tanuskodó mély igéit: addig bent a templomban a lágyan zengő orgona hangjai és szívből eredő hozsannák mellett 3000-nél több hívő járult az ur asztalához, melynél 5 lelkész fungált egész délutáni 3 óráig. Megadatván az urnak a mi az uré, az intelligens sokaság az állami iskola bérházába gyülekezett, hol kezdetét vette a banket. Az első fogás után fölállt **Szabó Endre** esperes és Ofelségét a ki-rálót éltette lelkes szavakban. Utána **Komjáthy Gábor**, az ismert jeles szónok emelt poharat s magasztos eszmékörben éltette a hazát, majd **Kun Bertalan** ev. ref. püspököt, kit betegsége gátola meg a személyes megjelenésében, s végre a templom építés értelmi szerzőjét, az általánosan tisztelt és szeretett **Soltész Tamás** helybeli ev. ref. lelkészt. Utána még több szónok, köztük, **Köröskényi szobrász** főszolgabírói is csillog-tatta eszméit, s a banket a legderültebb han-gulatban esti 6 után ért véget, melynek derűjé-hez a kaposi banda hozzá járult. És csak azután teljesedett volna a türelmetlenül várakozó ifjúság vágya — a tánc, de annak a rendező erélytelen-sége miatt sajnálatos vége lett, a mennyiben egyes tulkapodások miatt esendőri beavatko-zásra is volt szükség, mit az intelligens közönség be nem várt, de szép csöndesen haza vonult.

r. l.
— **Felhívjuk t. olvasóink** figyelmét a világhírű **Remington** írógépekre, melyeket Ame-

rikában gyártanak s Magyarországon kizáróla-gosan a **Glokowski és társa** budapesti cég hoz forgalomba. A Remington írógépeket mintegy negyedszázad óta közmelegedésre használják világszerte és különösen az 1897-es legújabb 7-es számú modell oly remek és tökéletes szer-kezetű, hogy a szakemberek bámulatát és leg-nagyobb elismerését vívta ki. A Remington író-gépeknek az a nagy előnyük, hogy 1—2 óra alatt bárki megismeri és megtanulhat rajtuk írni; rövid idei gyakorlattal pedig a leggyor-sabb kézírás 3—4-szeres sebességét érheti el és eltekintve az időnyereségből rejlő jelentékeny költség megtakarítástól, gyönyörű szép, tiszta, mindig egyforma nyomtatásszerű írást produkál. — Hazánkban már igen nagy elterjedésnek ör-vendenek, így több ministerium, számos megye, pénzügyminiszter, gyár, kereskedő-cég stb. használja nagy sikerrel. Kapcsolatban az Edison által fel-talált **Mimeograph**-al bármely Remington író-géppel írt példányról óránként 600—800 az ere-detítőleg meg nem különböztethető tiszta levonat nyerhető. Meg vagyunk győződve, hogy a **Re-mington** írógép rövid idő múlva nélkülözhetel-ten irodaszekőző fog válni nálunk is. — A **Glokowski** cég, melynek látványosság számba menő, szabványos központi telepe Budapesten, V. Erzsébet-tér 16. szám alatti új palotában van, minden komoly venni szándékozóknak, az ország bármely részébe saját költségére küld egy **Remington** írógépet vétel kötelezettség nélkül díjtalan próba használatra és ugyan-csak saját költségén küldi ki szakközvegeit az írógép rendkívüli egyszerű kezelésének költség-mentes beoktatása céljából. Ekként bárki a cég költségén meggyőződhetik a **Remington** írógép korszakkalkotó célszerűségéről. **Prospek-tust díjtalanul és költségmentesen küld a Glo-kowski és társa** cég.

— **Fogadtatás.** Erdő-Bényéről írja al-kalmi tudósítónk: **Füzesséry Péter** bénei jegy-zőt, aki Varannórol, a „Z” mult számában már ösmertetett fényes esküvő után f. hó 6-án hozta haza ifju szép nejét, E.-Bénye község apraja-nagyja a városháza udvarán lelkes ovációk közt fogadta.

— **A nagyváradi m. kir. bábaképzőn** az 1897/8. évi téli tanfolyamra a beiratások okt. hó 1—10-ig tartanak. Felvételt végezt szükséges okmányok: honossági s keresztlevél, valamint erkölcsi s orvosi bizonyítvány. — **A nagyváradi m. k. bábaképző igazgatósága.**

— **A sok ülés hátrányai.** A legtöbb gyomorajl tudósok, hivatalnokok, kereskedők és egyáltalán olyan foglalkozású emberek közt fordul elő, kik ülve dolgoznak. Ülés közben a test előrehajlik, miáltal a hasüreg összehúzódik, de a testnek ez a helyzete a kellő ki- és belégzést is nagyban megnehezíti. Ebből tudóbajok és a vérkeringés hátráltatása miatt szívbajok is támad-hatnak. A huzamos előrehajlás egyáltalán árt a testnek és gyakran a háterinc elgörbülését vonja maga után. Az ülő foglalkozású emberek ezenfelül igen gyakran olyan helyiségben tar-tózkodnak sokáig, hol sokan vannak és a levegő romlott, a sok légzéstől pedig a vér egyre sürűbb és rosszabb lesz, emésztés, máj, sziv és agyza-va-rokban szenvednek. Ez okból az ülő életmód hátrányait 1 hetőleg ellensúlyozni kell izomgya-korlatokkal, tornázzással, biciklissel és sok moz-gással a szabad levegőn. A test gyakori mosása és fürdők és a munkahelyiségek alapos szellőz-tetése szintén ajánlatos. Csak így lehet megaka-dályozni azt, hogy a sok ülés az életet teteme-sen meg ne rövidítse.

— **Fényes bizonyítványt** állított ki **dr. Schenk** Lipót bécsi es. k. egyetemi tanár a **Continental-Bodega** borairól azt írván, hogy e borok üdülőknek rendkívül jó szolgálatokat tesznek és hogy nagyrészt e borok hatásának köszöni sikereit **Dr. Bardeleben** berlini orvos elismerő hangon méltatja **Continental Bodega** borait azt mondván hogy minden diéséret feles-leges, mert utólréhetetlen jószáguk minden di-csereetnek fölötté áll. Ugyancsak osztatlan elis-merésben részesítik a **Continental Bodegát Zeinessen** dr. egyetemi tanár és a müncheni ált. kórház igazgatója egy nagyobb megrendelés kíséretében, **Nolte** dr. titkos egészségügyi taná-esos és udvari orvos Berlinben **Thilemann** dr. hamburgban **Augerer** dr. egyetemi tanár Mün-chenben kik e borokat mind kiváló egészség-fentartó és gyógyító erejűeknek mondják. A **Continental Bodega** borai kaphatók S.-A.-Uj-helyben Klein Albert és Malártsik György fű-szerüzleteiben.

— **Knopfler Sándor** tanítót, lapunk-nak régi munkatársát, ki már évek óta városunk legelőbbkelő házainál a legjobb sikerrel tanít, ez idén is, különösen azoknak a szülőknek figyelmébe ajánljuk, kik leányaikat a magyar, német és francia nyelvben és egyéb ismeretek-ben a legalaposabban akarják taníttatni.

— **Eladó** egy alig használt 150 fős könnyű **uti kerékpár** 100 ft készpénzért; eseleg egy erősebb jógvártmányú kerékpárral elcsereleendő. Cim a kiadóhivatalban.

— **Időjóslat szeptember 12-ére.** Borus, eső, hősülyedés.

A selyem el van égve! ezt szokták a hölgyek mondani, ha az illendő ruhadarabok igen sokszor már a 2-ik 3-ik viselet után a hajtásokban elhasadnak, vagy mint a vatta szitmalának; ezen jelenség nem a „véletlen” által okozott elégsé; hanem a selyem, hogy az vastagabbnak s még is olcsónak tűnjék fel, tudatosan leszen cziinn- és phosphor-savval pá-czolva, melyek a nyerselyem érszálat mintegy szétrágják; az ilyen mű festési eljárást „megterhelésnek” nevezik! Az ilyen szálakból készült ugynevezett selyem szöveteknek, rövid használat után természetesen szakadozniuk kell mint a gyujtó kanócnak aszerint amint azok többé avagy kevésbé terhelhetnek meg. — A drága öltözék (készítési díjjal együtt) tökéletesen értéktelen. Az én valódi selyem-imből szivesen küldök postafordultával porto és vámmen-tesen mintákat. **Henneberg G.** (cs. és k. udvari szállító) **selyemgyárjai, Zürichben.** 6.

Irodalom.

A Magyar Jogi Lexikon és a külföld. A Magyar Jogi Lexikon, amely hazánk legkiválóbb jodtudósainak közre-működésével Márkus Dezső dr. kir. törvényszéki bíró szerkesztése alatt a „Pallas” irodalmi és nyomdai részvény-társaság kiadásában fog a jövő év folyamán megjelenni, a külföld jogászköreiben is élénk érdeklődést keltett. Márkus dr.-nak sikerült is a nyár folyamán számos elsőrangú kül-földi jogász közreműködését biztosítani e nagyszabású és rendkívüli fontosságú mű számára. Ez írók közt találkoznak Brusa (Turin), Fiore (Nápoly), Garofalo (Róma), Gumpłowicz (Grácz), van Hamel (Amsterdam), Laband (Strassburg), Lombroso (Turin), Meili (Zürich), Prins (Brüssel), Randa (Prága), Torres Campos (Ganada) egyetemi tanárok és mások európai híru neveivel, a kiktől a „Magyar Jogi Lexikon” kizárólag eredeti tanulmányokat fog közölni sajátképeni szakmájuk köréből, első sorban amaz elméletekről, amelyek-nek megalapítóiként ismeri őket az egész művelt világ jogtudománya.

Az 1848—49-iki Magyar Szabadságharc Története című nagy illusztrált műből most jelent meg a 88-ik füzet. Szerző e füzetben Komárom meghódolását mondja el, s ezzel befejezi magát a tulajdonképeni szabadságharcot. Még csak a tulajdonképeni kivégzések leírása van hátra, s rövid befejező ismertetés az emigrációval, s a nagy sza-bású munka véget ér. E füzetben csak egy illusztráció van: „Komárom átadása 1849. okt. 3-án.” A legközelebbi füzetben több nagybecsű, eddig sehol meg nem jelent kép fog közölni. Egy — egy füzetára: 30 kr.

A Vasárnapi Ujság szeptember 5-iki száma 32 kép-pel és a következő tartalommal jelent meg: „Bozerédi István” (areképpel). — Költemények: Már hajlik a nap... Kráľjevics Márko és Kosztadin bég (szerb népkölte-mény) Dömötör Páltól. — Regénytár „Dardentor Clovis” Verne Gyula új regénye (a francia kiadás eredeti illusz-trációival). „Hires asszonyok: Pompadour Márkiné” (are-képpel). — „Mili néni németje. Elbeszélés Irta Vértési Gyula. — „Utazás az iráni nagy só-sivatagban Rakowszky Bólának az Országos Kaszinóban tartott fölölvadásából (Háry Gyulának és Cserna Károlynak Rakowszky eredeti fényképfelvételei után készített rajzaival). — Szent István király szobra Palánkán (képpel). — „Párisi koldusok.” — „Az orangutangok hadjárata.” — „Képek a magyar nem-zet történetéből” (képekkel). — A párbajt vívó királyi her-cegek (a turini gróf és Henrik orleansi herceg areképpel). — „Elbert Imre” (areképpel). — „Párisi divatlevél” (divat-képekkel). — Irodalom és művészet, Közintozetek, Egye-sületek, Sakkjáték és Képtalány, Egyveleg stb. rendes heti rovatok. A „Vasárnapi Ujság” előfizetése negyedévre 2 ft, a „Politikai Ujdonságok”-kal együtt 3 ft. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában. (Budapest IV., egyetem-u. 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap”, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára félévre csak 1 ft 20 kr.

CSARNOK.

Elégia.

(1872 május 31—1896. május 31.)

Bübbajos „tavaszkor” ibolya-illat...
Ah elröpültél! Lelkem fáj utánad.
Szárnyaidra szedted bohó örömid.

Im beköszöntött a férfikor nyara,
Fölvad lelkem, mint március fagya,
És belátom ah — tenger tévedésim.

S ha bátran küzdök, mint férfi, szünetlen
Élet-nyarán is él május szivemben,
S jóvá teszem mind, mit április rontott.

T. R. A.

A megtalált kincs.

— A „Zemplén” számára —
Irta: Jónás Izsó.

Az öreg Kelemen gazda folyvást a on törte fejét, hogy mikép lehetne hirtelen és könnyű szerrel meggazdagodni. Az egész község „Kelemen gazdá”-nak hívta őt, de nem azért, mintha valami szép gazdasága lett volna a község határában; hiszen akkor örömet hallotta volna ezt a meg-szólítást, hanem ez csak keserűséget okozott neki, mert eszébe juttatta az elmult napokat, mikor még valóban jómódu telkes gazda volt.

De bizon az már régen volt, s talán nem is igaz — mondogatták a községbeliek, Kelemen gazda meg folyvást csak azon törte fejét, mikép juthatna valamicske pénzhez.

Midőn Kelemen gazda a saját hibájából szegény ember lett, a községben lakó dusszagdad Pataky Pál uraság megkönyörült rajta és szolgá-

latába vette. S azóta az öreg Kelemen kint lakott a község végén az urasági zsellérházban. Foglalkozására nézve vinceller volt. Kötelességében állott a szőlőhegyet télen-nyáron „kerülni”. De ő nem kerülte, hanem elvégezte a dolgát emberségesen, mert kötelességtudó volt, dolgozni is tudott, ha akart, csak az volt épp a baja, hogy amíg a magában gazdálkodott, egy napról a másikra halasztotta a legszükségesebb munkát is, míg végre kikopott mindenéből. S most meg akarva érdemelni az uraság kenyerét, megemberelte magát, de azért egy pillanatig sem szűnt meg arról álmodozni: hogy lehetne ő még egyszer gazdag ember?

Ha az asztalra sovány vacsora került, ha a gyermekeknek teli ruha kellett és nem telt, olyankor az öreg mindig így vigasztalta hitvestársát: „Várj csak anyjuk majd másképp is lesz még!”

De honnan remélt az öreg Kelemen gazdagságot szerezni, hiszen amit keresett, elfogyott élelemre, ruházatra s csak alig lehetett valamicskét is megtakarítaniok.

De mi tagadás benne!

Kelemen gazda furcsa módon akart gazdagsághoz jutni.

Azt leste, hogy éjjel egyszer valahol felvődik majd előtte a kékes láng, mely kincset jelez, s ő majd odamegy ásójával s a kijelölt helyen addig fog ásni, míg megtalálja a tömérdek kincset.

Vagy pedig valami csodás módon, mint az a mesékben szokás, egy tündér, vagy ezermester utjan jut majd a gazdagsághoz.

Bizony ilyeneken törte fejét a jó öreg Kelemen gazda. És nem is csoda. Még fiatal volt iskolába nem járták, írni, olvasni nem tanították, most pedig vénségére, a magi jámbor tudtlanságában hitelt adott a vén asszonyok ostoba babonáinak, tőle maga is babonássá lett, s szentül hitte, hogy egyszer majd megjelenik előtte a táltos szellem és markába szórja a már régen megálmódott tömérdek aranyat.

Gyakran beszélte el feleségének esténként nagyratató terveit, de a derék asszony csak mosolygott és megfeddte férjét.

— Ugyan apjuk! Nem fél kend az istent káromolni? Hiszen ha váratlanul jutna is kincshez, ahhoz csak az ördög cimborasága segítené, már pedig inkább holtomig szegényen élek, mintsem lelketem a gonoszoknak eladjam.

De hiába szólt az asszony okosan, falra borsót hányt, az öreg Kelemen gazda vállat vont, s aztán vette szürét s kiballagott a hegyre.

Ezerféle babonát tudott mind végrehajtotta, de a kincset még sem tudta megtalálni. Gyakran késő éjjel járt a hegyek között s leste, hogy nem jelenik-e meg valahol a kékes láng, mely nyomra vezesse... De hiába, hiába! csak szegény maradt. De azért nem csüggedt el s szilárdan meg volt győződve, hogy előbb utóbb mégis meg lesz. Hire ment lassan a faluban Kelemen gazda terveinek s a községbeliek nagy része azt mondogatta: „Van esze az öregnek, nem esett a feje lagyára, jól tudja Pál, mit kaszál!” S felsoroltak tíz-husz esetet mely persze egy sem történt meg, de ők szilárdan hitték. Végre Kelemen a gazda tervei az ő urának a füleihez is eljutottak, ki őt magához hívatta s keményen megdorgálta.

— Jobb volna, ha magába szállna s isten kegyelmébe ajánlaná lelkét öreg

De Kelemen gazda erre is csak mosolygott.

— No hiszen — majd nem beszél így a nagyságos ur, ha egyszer csak beállitok a kincscsel.

Egy este be akarta zárni a szőlőhegyi csőszhajlékot, mikor egyszerre, isten tudja honnan, egy térdig érő vörös szakálu, fekete képű ember termelt előtte

Kelemen nem tudta kivel van dolga, elébe ment. De alig tett néhány lépést, az ismeretlen szájából kékes zöld láng lövelt ki, sisteregve, sziporkázva. Az öreg Kelemen erre úgy megrémült, hogy hirtelen kezeszetet vetett. Mindig óhajtott az öreg tulvilági lényvel találkozni, hogy elmondhatná kívánságát, és most, hogy szemtől-szembe állott vele, az inába szállt a bátorsága s remeggett, mint a nyárfalevél.

(Vége köv.)

Közgazdaság.

Tenyészállat-díjazás. Alkalmi tudósítónk írja: A vármegyei gazdasági-egysület, amely a rendelkezésére álló esekély anyagi erővel a legüdvösebb tevékenységet fejti ki a vármegye állattenyésztésének érdekében, f. hó 6-ikán Varanón tenyészállatdíjazást rendezett, amely várokozson felül fényesen sikerült. 123 tenyésztő összesen 256 db. tenyész állattal jelent meg, amelyek között a *Hadik-Barkóczy* grófi uradalom, *Malonyay* Ferenc földbirtokos, *Schütz* Nándor dr. esperes stb. nagyobb birtokosok gyönyörű szarvasmarháin kívül a parasztagdálkodók részéről különösen nagyszámmal és buzgalommal bemutatott kiváló tenyészanyag általános örvendetes meglepetést keltett a megjelent szakértők és nagyszámu érdeklődőkben. A nagyon csinosan

berenderett és lobogó díszszel ellátott díjazási téren reggel 10 órakor *Ferenczy Elek* dr., mint a központi igazg. választmány kiküldöttje, az egybegyűltek üdvözlése után az egyesületi elnök nevében a díjazási eljárást megnyitván *Malonyay* Ferenc elnöklete alatt a bíráló választmány megalakult. Hosszabb lelkiismeretes bírálgatás után a választmány az elővezetett összesen 256 db. tenyészállat (tehén és üsző) közül 26 tenyész állatra díjazott 60—15 koronáig terjedő díjakkal. Ugy a díjak magasága mint nagyszáma a megjelentek között általános meglepedést szült. Az időközben betegeskedése dacára is, a nála megszokott nagyérdeklődéssel megjelent a gazd. egys. elnöke, *Andrássy* Sándor gr. is és az eljárás vezetését átvéven, annak kitűnő eredményét evvel is elősegítette. — Díjazás után a varanói közönség mindig kiváló hazafias részvételvel sikerült bankett volt, a melyen az egyesület buzgó elnökét és a többi résztvevőket lelkes felköszöntőkkel ünnepelték.

Az őszi trágyázás.

Négyféle tápanyagra van a termőtalajnak szüksége, u. m.: légeny, foszforsav, káli és mész, ezekre kell tehát a gazdának főgondját fordítani és arról gondoskodni, hogy ezen tápanyagok egyike se hiányozzék. Habár a tápanyagok pótlásának mikéntjét nem lehet sablonba szorítani — mert hiszen hol az egyik, hol a másik tápanyagban van hiány — mégis vannak általános szempontok, melyeknek figyelembe vétele a gazdára nézve hasznos és fontos.

Egy középji gabnatermés 54—57 kg. légeny, 23—27 kg. foszforsavat és 37—40 kg. kálit vonunk el a talajtól kat. holdanként.

Ezen tápanyagok pótlására kell tehát első sorban figyelemmel lennünk, hogy a tápanyagok egyensúlyát a talajban fentartsuk. A legfontosabb kérdés az, mely trágyaszert vásároljunk, hogy a legfontosabb tápanyagot pótoljuk?

Kétséget nem szenved, hogy különösen ősziak alá legelőszerebb és legelősebb a Thomas foszfátliszt (Thomas-salak), melyből a talaj erőállapota szerint kat. holdanként 200—250 kg. alkalmazandó. Emellett tekintetbe veendő, hogy a Thomas-salak 50%-ig tartalmaz meszet és így az esetleges mészhiányt is pótolja.

Vármegyei Hivatalos Rész.

16187. sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

Hirdetmény.

A vármegye közigazgatási, árvaügyi és gyámhatósági kiadásairól 1898 évre összeállított költség előirányzatát, az állandó választmány 1897 évi szeptember hó 11-én tartott ülésében tárgyalván 134532 f. 62 k. kiadás és 126538 f. 74 k. fedrzzettel elfogadtatott és egyidejűleg elhatározatott, hogy a fedezetlen 7993 f. 88 k. a nagyméltóságú Belügyministeriumtól az államsegélynek ily összeggel leendő felemelésével feliratban kéressék.

A költségelőirányzat annak mellékletei és az állandó választmány határozati javaslata szeptember hó 11-től szeptember 26-áig a vármegye főjegyzőjének hivatalos helyiségében közszemlére kitétetik.

Miről a vármegye adózoí azon megjegyzéssel értesítettek, hogy a költségelőirányzatot és az állandó választmány határozati javaslatát, a hivatalos órák alatt az 1886 évi XXI. t. ez. 17. §-a alapján megtekinthetik és észrevételeiket ugyan azon törvényezikk szakasza értelmében, az állandó választmányhoz beadva megtehetik.

A főszolgabírák utasítatnak hogy a Zemplén hivatalos lapban közzétett ezen értesítést a községek bírái által hirdettessék ki és ennek megtörténtét igazoló községi bizonylatokat szeptember hó 20-áig minden sürgetés bevétele nélkül beadni hivatalos kötelességüknek ösmerjék.

S.-a.-Ujhely, 1897. szeptember 11-én.

Matolai Etele alispán.

A földmívelésügyi m. kir. ministernek 41730/97. számú rendelete a köztenyésztési célokra szánt nem állami tulajdont képező és nem állami felügyelet alatt lévő ménék megvizsgálása körül követendő eljárás tárgyában:

(Folytatás és vége.)

A járási mezőgazdasági bizottságnak a tenyészmenek vizsgálatát végző küldöttsége álljon: 1. a vármegye lótenyész-bizottság elnökéből, illetve a lótenyészbizottság tagjai közül a lótenyész-bizottság elnöke által maga helyett kiküldött elnökből;

2. a járási főszolgabíró vagy helyettese, mint társelnökből;

3. egy a 3. §. szerint választott, vagy kijelölt a lótenyésztesben jártas gazdából;

4. az illetékes méntelep parancsnoksága által kiküldött méneskari tisztből;

5. egy hatósági állatorvosból.

Ervényes határozathozatalhoz az elnök vagy társelnökön kívül a méneskari tisztt s az állatorvos jelenléte szükséges.

Az állatorvos szakvéleményt ad, de nem szavaz.

Szavazat egyenlőség esetén azon vélemény válik határozattá, melyhez szavazatával az elnök csatlakozott.

A méntevizsgálatok határnapjait és helyeit a vármegye alispánja, illetve törvényhatósági joggal bíró városokban a polgármester a lótenyész-bizottság elnök és a méneskari tiszttől álló hármass bizottság akkor állapítja meg, a midőn a jövő évi fedeztetési állomások iránt tárgyal.

Ezen megállapítást a vármegye alispánja az illető járási főszolgabírónak megküldi.

A járási főszolgabíró megállapított méntevizsgálati határidők és helyekről a járásbeli községeket közhírré tétel végett, továbbá a kiküldöttség tagjait, legalább 14 nappal a vizsgálatok megkezdése előtt szétküldendő meghívókkal értesíti. Önálló törvényhatósági joggal bíró városokban a fent jelzett intézkedéseket a polgármester, illetőleg a törvényhatóság által megfelelő hatáskörrel felruházott tisztségviselő végzi.

6. §. A méntevizsgálatokért, a tulajdonosok által díjak fizetendők, melyek a jelen rendelet vétele után legközelebbi törvényhatósági közgyűlésen határozatilag megállapítandók.

Ezen §. határozmányai alá nem esnek a 2. §-ban említett ménék.

7. §. Az 5. §. szerint kitézített határidőben és helyeken elő nem vezetett köztenyésztésre szánt méneket a méntevizsgáló kiküldöttség a tulajdonosok kívánságára a helyszínen külön köteles megvizsgálni, ez esetben azonban a vizsgálati és a kiszállási összes költségek teljesen az illető tulajdonos által fedezendőek.

8. §. A rendes vizsgálatban résztvevő méneskari tisztt illetményei tárcám terhére esnek, kivéve azon eseteket, a midőn a 5. §. szerint kitézített határidőkön és helyeken kívül a tulajdonos kérésére külön eszközöltetik a vizsgálat s a midőn annak összes költségei a mén tulajdonosát terhelik.

A járási és városi tisztségviselő és állatorvos rendes illetményei, a közszolgálatban nem álló egyének 4 korona napdíját, vasuti költséget, illetve kilométerenkint 40 fillér kocsii pénzt számíthatnak fel.

Ezen költségek, kivéve a 7. §-ban említett eseteket, a vizsgálati díjakból, illetve az esetleg fedezetlenül maradt részüket a törvényhatóság által határozatilag kijelölt alapról fedezendőek.

9. §. A méntevizsgálatok eredménye fölött hozott határozatok ellen a küldöttségi illetőleg lótenyész-bizottság elnök, a méneskari tisztt és a méntulajdonos felelősek.

A másodfoku hatóság köteles a lótenyész-bizottság elnök, vagy a méneskari tisztt véleményével ellenkező határozatát végrehajtás előtt felülvizsgálat céljából a földmívelésügyi ministerhez hivatalból felterjeszteni.

A földmívelésügyi minister által esetleg elrendelt felülvizsgálat költségeit, ha a magánfél felelőseinek hely nem adatott, a felelőző magánfél viseli.

10. §. A vizsgálat jogerős eredményeképen köztenyésztésre alkalmasnak talált tenyészmenekre a bizottság bélyegmentes tenyészvizsgálványt állit ki a következő minta szerint.

Igazolvány.

..... birtokos (község) nevű számú fajtájú koru magasságú ménjét a méntevizsgáló bizottság az 18... ik évi tenyésztesí évadra alkalmasnak találta.

A mén részletes leírása

.....

Kelt stb.

végrehajtó bizottság elnöke.

(P. H.)

a vizsg. bizottság társelnöke.

a járási főszolgabíró

pecsétje.

tagok.

11. §. Az igazolványok csak azon járás területén érvényesek, amelynek kiküldöttsége által kiállítottak.

12. §. A kiosztott igazolványok, valamint nyilvántartás végett a 2. §-ban említett ménék jegyzéke, a járási, illetőleg városi elsőfoku hatóság által lajstromozandók s az illető községekben kihirdetendők a 2. §-ban említett ménék azonban csakis nyilvántartás végett lajstromozandók, mivel azok a méntevizsgáló küldöttség elé a 2. §. határozmányai folytán nem vezetendők.

A lajstrom két példányban állitandó ki a következő minta szerint:

Kimutatás vármegye ...

...járásában az 189... évre tenyésztigazolvánnyal ellátott ménekről.

A ménállomás helye	A tulajdonos neve	A mén										Jegyzet		
		neve	színe	kora	angol	arab	fürtözö	gátrán	nonius	lipcezel	hidegóru		fedesztetési díja	magassága

A lajstrom egyik példánya az elsőfoku hatóság irattárában helyezendő el, a másik példány a vármegye alispánjához, illetőleg a polgármesterhez terjesztendő.

A vármegye alispánja s a törvényhatósági város polgármestere azon lajstromkat minden év március hava végéig a földmívelésügyi miniszterre felterjeszti.

13. §. A ménevizsgálatról jegyzőkönyv veendő fel, melyben a vizsgálat lényeges tényközlőményei, valamint az egyes tagok szavazatai feltüntetendők, s a vizsgálat eredményét képező indokolt határozat a jegyzőkönyv végén írásba foglalandó, amely azonban a tulajdonosoknak szóval hirdetendő ki, távollétében vele írásban közlendő, s ez, valamint azon körülmény, hogy a határozat megfélembtetett és ki által, feljegyzendő.

A vizsgáló kiküldöttség működésével kapcsolatos összes írásbeli teendőket a járási szolgabírói hivatal látja el.

14. §. Az 1894. XII. t. cz. 94 §-a g) pontja értelmében kihágást követ s 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

a) az, aki tenyésztigazolvánnyal el nem látott apaállatot másnak tenyésztési célokra átenged, vagy aki ily állatot másnemű állatokkal együtt közös legelőre hajt;

b) kihágást követ el továbbá és 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő az, aki köztenyésztési célra használni szánt apaállatját vizsgálat végett a kitűzött határidőben elfogadható ok nélkül elő nem vezeti.

Azon méntulajdonos, aki tenyésztigazolvánnyal el nem látott ménjét köztenyésztési célokra használta a büntető eljárás folyamán az elsőfoku hatóság által azzal kötelezendő a szabálytalan eljárás abban hagyására, illetve ménjének vizsgálat alá bocsátására, illetve ménjének a tulajdonos költségére és veszélyére való kiheréltetése fog elrendeltetni.

Az apaállat kiheréltetése az 1894. XII. 29. §-a alapján elrendelendő, illetve az a tulajdonos költségén és veszélyére foganatosítandó ha:

1) a tenyésztésből kizárt apaállat tenyész. tesre használtatott.

2) ha alapos ok van annak vélemezésére, hogy az illető apaállat köztenyésztésre való használata másként meg nem akadályozható. Ezen szakasz határozmányai az 5. §-ban említett határidővel egyidejűleg dobszó útján vagy más szokásos módon a községekben kihirdetendők.

15. §. Jelen rendelet azonnal hatályba lép és mindaddig míg a benne foglaltak iránt a község szabályrendeletileg nem intézkedik, s illetőleg érvényben lévő ily szabályrendeletet megfelelően át nem dolgozta, hatályban marad. — Budapest, 1897. évi július hó 29-én. Darányi s. k.

515/97. sz. Az ungvári kerület kir. erdőfelügyelőségétől.

Az alanti felhívást oly megjegyzéssel közlöm az érdekelt erdőbirtokosokkal, hogy a csemeteadomány iránti kérvények a fentjelzett határidőig az ungvári kir. erdőfelügyelőségénél nyújtandók be.

Ungvár, 1897. szeptember hó 4-én.

Lauko,
kir. erdőfelügyelő.

48598/I. 4. sz

Felhívás az erdőbirtokosokhoz.

Azok az erdőbirtokosok, kik az 1879 évi XXXI. t. cz. 175 §-ában megjelölt kopár és futóhomok területek beerdősítése végett a jövő 1898 évben az állam részéről csemetékben ingyen részesülni kívánnak, felhivatnak, hogy ebbeli, 50 kros bélyeggel ellátott folyamodványait, annak megjelölésével, hogy mely község határában hány kat. hold nagyságú, mely tulajdonhoz tartozó területet, mely fajból való és hány éves csemetéket óhajtanak beültetni s továbbá hogy a csemeték mily cím alatt, mely vasúti állomásra és a jövő tavaszon vagy őszen küldendők-e a folyamodó lakhelyének pontos megjelölése mellett az illető kir. erdőfelügyelőségénél, legkésőbb f. évi december hó 15-

ikéig annál is inkább adják be, mivel később beérkező folyamodványok figyelembe nem vétetnek. A kopárok erdősítésére adandó csemeték termelési, kiemelési, csomagolási és a vasúthoz való szállítási költségeit az országos erdei alap fedezi és csupán a gyorsárú szerinti szállítási díjat, melyre nézve a hazai vasutak mérséklést engedélyeztek, viseli az átvétel alkalmával a jelentkezett birtokos. Figyelmeztetnek egyúttal az erdőbirtokosok, hogy a mennyiben a rendelkezésre álló mennyiség megengedi a vágásterületek felújításához is fognak adományoztatni csemeték; még pedig azon kis és középbirtokosok részére, kik kis terjedelmű és csekély jövedelmű területükön és költségükön termelni nem képesek, ép úgy mint a kopár területek erdősítésére ingyen, a nagybirtokosok részére pedig a csemeték árának, vagyis kerültségeinek megtérítése mellett.

Budapest, 1897. augusztus 14-én.

Földmívelésügyi m. kir. Minister.

18380. sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

Hirdetmény.

A magyar királyi kassai 5-ik honvéd huszárezred pótlóvázó bizottsága által, folyó évi szeptember hó 24-én d. u. 3 órakor S.-A.-Ujhelyben készpénz fizetés mellett pótlóvak fogának vásároltatni. A lovaknak tökéletesen egészségesnek, jól tápláltaknak és teljesen hibátlanoknak kell lenniök, magasságuk 156—166 centiméter, koruk 4^{1/2}—8 év között legyen; azon lovak melyek ezen körülménynek meg nem felelnek, ugyszintén levágott farkuk (courtirozottak) nem fogadhatnak el. Az ár alku szerint, a ló minőségéhez képest 250 egész 350 forintban állapítatik meg, s a kialakított ár, illetőleg összeg a *lőlevél előmutatása* után a helyszínen fog kifizetett. Felhivatnak a lótenyésztők és lótulajdonosok, hogy ha a fenti körülményeknek megfelelő eladásra szánt lovaik vannak, tömege-sebb előállításra saját érdekükben iparkodjanak. Kassán, 1897. évi auguszt. havában. *Báró Taxis József* s. k., ezredes, ezredparancsnok és a cs. és kir. kassai 5-ik honvéd huszár-ezred pótlóvázó bizottságának elnöke.

2175/I. 97. sz.

A szinnai járás szolgabírájától.

Körösvény.

Perlstein Ignác Ung-megye, szobránczi járás területén fekvő Horlyó községbeli lakos által f. évi szeptember hó 2-ik napján Szinnán tartott vásár alkalmával Zubna községből vett „egy pej szőrű nyírott sörényű egy éves mén csikó” a vásárból történt haza hajtás után eltűnt. Tulajdonosának kívánságára körözését elrendelem.

Kelt Szinnán, 1897. szeptember 10-én.

Kossuth, főszolgabíró.

1917/97. sz.

A sztrópkói járás főszolgabírájától.

Hirdetmény.

Alulírott által ezennel közhírré tétetik, hogy Bruzsnycza község határában egy darab fekete szőrű herélt ló bitangásban találtatott.

Igazolt tulajdonosa 15 nap alatt annyival is inkább jelentkezze, mivel ellenesetben az őrizetbe vett ló, mint gazdátlan jószág, az 1894 évi XII. t. c. 107 §-a értelmében nyilvános árverésen el fog adatni.

Sztrópkón, 1897. szeptember 8.

Bárczy Benedek, főszolgabíró.

Nyílt-tér.**)

GORBERSDORF

Klimat. gyógyintézet tüdőbetegek számára.

1896. július 28-án.

Alulírott, mint görbersdorfi tüdőbetegek klimatikus gyógyintézetének tulajdonosa, segíteni akarván a szenvedő emberiségen, örömmel hozom nyilvánosságra, hogy gyógyintézetemben a

„Margit“ Magyar Selters

gyógyvizet 1879. óta állandóan a legjobb eredményvel alkalmazom a **légutak hurutos bántalmainál**. A Margit-víz gyógyintézetemben is kivíva magának a megérdemelt **Magyar Selters gyógyvíz** elnevezést. A legtisztább lelkiismerettel ajánlom ezen kiváló gyógyvíz alkalmazását orvostársaimnak és a mellbajokban szenvedő emberiségnek is.

Dr. Theodor Römler.

**) Az e rovatban közlöttékért nem vállal felelőséget a Szerk.

Krondorfi Savanyuvíz

KELLEMEK IZE MIATT

UGY MINT ASZTALI VIZ.

DE LEGINKÁBB MINT

gyógyvíz

tüdő, gyomor és

vizbőlyag bántalmaknál

sikerrel használtatik

S.-A.-Ujhelyben kapható:

KLEIN ALBERT úrnál.

Heti naptár.

Vasárnap,	szeptember 12. Mária n.
Hétfőn,	szeptember 13. Amát pk.
Kedden,	szeptember 14. Kereszt felmagaszt
Szerdán,	szeptember 15. Nikoméd Kánt. †.
Csütörtökön,	szeptember 16. Eufémia sz.
Pénteken,	szeptember 17. Lambert †.
Szombaton,	szeptember 18. Kal. József †.

A szerkesztő postája.

P. J. urnak — Gálszécs. A levél elment.
D. A. urnak — Merzifalva. Utána nézünk. Szives üdvözlöt!
Utcai trachit. Köszönjük — közlöljük.
W. M. urnak — Mád. Levelet küldöttünk.
K. J. urnak — Bpest. Gyöngéd figyelméért szives köszönetem!
S. P. urnak — N.-Rozvány. Lékéssett.
I. Z. urnak — K-Helmez. Úgy történt.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos Éhler Gyula.

Hirdetések.

Szőlő eladás.

Egy 1200 □-öl nagyságu szőlő a fekete hegyen egy kis szilvással jutányos áron eladó. Bővebbet a Zemplén kiadóhivatalában.

Mindennemű gyomorhajok,

nevezetesen étvágytalanság, émelygés, felfúvódás, fájás, sargaság, szédülés, kolika és a

gyomorgörcs

minden nemel ellen feltétlen biztos hatása a Südy-féle Menthin gyomor szesz.

Egy üveg ára 60 kr.

Gyomor és vesebajok, székrekedés, fejfájás, szédülés, aranyér, végbéldugulás, ellen kitűnő hatása a Südy-féle „Salvator” labdacso.

Egy doboz ára 20 kr.

Rekedtség, köhögés és hurut ellen legjobb szer a Südy-féle „Javitott Pemetefü czukorka.”

Egy doboz ára 30 kr.

Szétküldési főrakrár: Südy István, „Mégváltó” gyógyszerértára B. Csaban.

Fenti készítmények minden nagyobb gyógyszer-tárban kaphatók. — Oly helyekre, hol a „Südy-féle Javitott Pemetefü czukorka” raktáron nem lenne; 5 doboz rendelésnél teljesen költségmentesen 1 frt 50 kr-ért postán megküldetik.

Sátoralja-Ujhelyt:

Widder Gyula úr gyógyszer-tárban.

Hirdetmény.

Gróf Andrássy Géza úr ő méltósága parnói uradalma Vécse gazdaságában — vasuti állomás Töke-Terebes — folyó évi szeptember 20-án d. e. 10 órakor nyilvános árverésen fog eladatni:

60 drb. szimmenthali és annak kereszteséből származó számfeletti és kiselejtezett tehén;
18 darab 3 éves ugyanily fajú, üzekedett, számfeletti üsző;
15 darab 1 és 2 éves kiselejtezett üsző és
6 darab öreg bika.

Az árverés napján S.A.-Ujhely felől a terebesi állomásra 8 óra 54 perczkor érkező vonatonál uradalmi fogatok várni fognak.

Vécse, 1897. szeptember hó 10-én.

Az igazgatóság.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alólirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra

Törlesztési kölcsönök

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

A Szegi-gőzmalom részvénytársaságnál egy raktárnok

azonnal alkalmazást nyer.

Az ezen állással összekötött járulékok: egyelőre 600 frt évi fizetés, szabad lakás és évi 24 köbméter failletmény.

Pályázók, kik ez álláshoz kötött 600 frt óvadékot letenni képesek, sajátkezűleg irt és bizonyítvány másolatokkal felszerelt folymodványait f. évi szeptember hó 24-ikéig a **gőzmalom igazgatóságához, Szegimalomba** (postaállomás: Szegimalom, Zemplénmegye) küldjék be.

Az „Eperjesi Népbank Kályhagyár“

felsőmagyarországi vezérügynöksége és főraktára

ILLÉS D. Ungvár

ajánl teljesen tűzálló agyagból készült tiszta fehér, chamois, színes majolika

cserépkályhákat,

diszes kandallókat, kandallós kályhákat, takaréktűzhelyeket, kipróbált szakavatott felszerelők által felállítva, ugyszintén építési-díszítményeket, plafond-diszítéket, sirmelékeket, valamint mindennemű szobrászati munkát, gipsz, műkö és terrakottából, saját, vagy adott rajzok után.

Zsolnay-féle használati és diszedényeket, keramit-burkolat-lapokat, tűzálló téglákat, továbbá művésziesen mintázott és festett genre- és szt. szobrokat, domborműveket, fal-disztalakat, eredeti gyári árak és a legszolidabb kiszolgáltatás mellett.

Minták, képes árjegyzékek, költségvetések kívánatra bérmentve.

Szomoru — de igaz,

hogy öltözékeinkre nagyobb gondot fordítunk mint egészségünkre. Ha ruháinkon a legparányibb szakadékok észlelünk sietünk azt legott eltüntetni, nehogy nagyobbodjék, de ha ez a testi egészségünknek az eset, számba se vesszük. Egy kis köhögés, főfájás, emésztési zavarok stb. mit tesz az? Úgyet se vetünk rá. Hát ez **vétkes könnyelműség**, mely később keze-ven megbosszolja magát rajtunk, mert valamint a kis szaradékokól nagy le-^{ve}, épp úgy a kis bajból nagy baj keletkezik, ha kellő intézkedés nincsen a kéznél. A legtöbb betegség kufiorása a gyomor rendetlen működése a mit idejekorán használva. Egger kellemes ízű **Sodapasztillája** csakhamar beszűntet (1 doboz ára 30 kr.) A tüdő, torok mellbajok köhögéssel, rekedtséggel s clynálkásodással kezdődnek. Egger kitűnő ízű **Mellpasztillája** megóv bennünket a bajtól teljes biztossággal (1 doboz 50 kr. és 1 frt. Próbadoz 25 kr.)

Kaphatók minden gyógyszerertárban S.-A.-Ujhelyben: **Widder Gyula, Kincsesy Péter, Cs. Buday Akos** urak gyógyszerertáraiban. Főraktár: Nádor gyógyszerertár (Dr Egger Leo és Egger J.) Budapest Váci-körút 17.

Föld haszonbérlet

580¹²⁰⁰ hold nemesi birtok felszerelés s mintegy 130 h. ugarral együtt több évre haszonbérbe adandó.


Szántó 300 h. — kaszáló 44 — majorság 8 h., 228 h. a legjobb minőségű legelő.

A birtok lak-, gazdasági- és koresma helyiségekkel ellátott.

Bővebbet Alsó-Ladiskóczon a tulajdonos

Hegedüs János.

Törvényileg védve!



Veritabl
Laque
Christoph.

**Christoph Ferenc
SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK**

Ez a szobapalló-fénylakk, mely a múlt század alatt a használatban volt, mivel a kelmellon szag és a lassú, ragados száradás, mely az olajt stéknak és az olajtaknak sajátja, elkerülte. Ennek a használatát olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a felületén. A palló minden tárggyal feltörülhető, anélkül hogy rá kellene tölteni. Meg kell különböztetni:
színezett szobapalló-fénylakkot,
szobapalló-fénylakkot, mely akár csak az olaj szagát, hanem a palló-fénylakkot is ad. Ezért egyaránt alkalmatos az olaj és a vízre. Teljesen betűd minden tárggyal, és a színezett szobapalló-fénylakkot is.
színezett szobapalló-fénylakkot
uj pallókra és parkettra, mely csupán fényt ad. Különösen parkettra a színezett szobapalló-fénylakkot is ad. Ezért egyaránt alkalmatos az olaj és a vízre. Teljesen betűd minden tárggyal, és a színezett szobapalló-fénylakkot is.
Posta-száma: kerületi 3. négyzetmtr. (két középnyagyságu szobára való 5 frt 90 kr., vagy 9¹/₂ márká.)
A közvetlen megrendések minden városban, ahol raktárak vannak, ide küldendők. Munkaszámok és prospectusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál os ék nál vevésnél a színezett szobapalló-fénylakkot is több mint 50 évvel tartó gyártmányt-otk: le utanozzak és hamisítják, sokkal rosszabb, s gyakran a célnak meg nem felelő minőségben hozzák forgalomba.
Christoph Ferenc,
A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedül gyártó.
Prága, K. Berlin.

Valódi minőségben csakis **Malátsik György** fűszer- és vegyes kereskedésében kapható S.-A.-Ujhelyt.

Hölgyeknek nélkülözhetlen

a szép rózsás arcbőr, a szeplő és más arcz-tisztatlanságoktól ment arcz,

használjon azért

BERGMANN-féle LILIOM TEJSZAPPANT

(védjegy a két bányász)

Bergmann és Trstól Dresdába és Tetschen a/E-ben

1 darab ára 45 kr.

Főraktár **Vidder Gyula** gyógyszerésznél

S.-A.-Ujhely.

Faeladási hirdetés.

A mislye-bodrog-kisfaludi tanulmány-alap uradalom tulajdonához tartozó Abauj-Tornamegye Ósva község határában fekvő erdő 1. számú osztágában az 1898., 1899. és 1900. évek alatt kihasználásra kerülő összesen: 20⁹¹/₁₀₀ k. holdnyi területén található, mintegy 1138 m³ tölgy, bükk és gyertyán haszon és tűzifa 1645 frt kikiáltási ár mellett Ósván (u. p. Bööd, Abauj-Tornamegye) a közalapítványi erdőorség-nél **folyó évi október hó 4-én délelőtt 11 órakor** zárt ajánlatu versenynyel kapcsolatosan tartandó nyilvános szóbeli árverésen el fog adatni.

1. A benyújtandó zárt ajánlatok boritékán határozottan kiteendő, hogy az ajánlat a fentemlitett fahozamokra vonatkozik, 50 kros bélyeggel ellátva az ósvai m. kir. közalapítványi erdőorséghez 1897. évi okt. hó 4-ig délelőtt 11 óráig nyújtandók be.

2. Az ajánlatokhoz készpénzben, vagy tőzsdei árfolyam szerint számított állam-papirokban esatolandó bánatpénz 165 frban állapittatik meg; hasonlókép mindazok, kik a szóbeli árverésen versenyezni óhajtanak, a fenti mennyiségű bánatpénzt tartoznak az árverés megkezdése előtt az árverésen megjelenő ellenőrnek átadni.

3. A vételár az ajánlatokban számokkal és betűkkel kiírva kiteendő és ajánlattevő által kijelentendő, hogy az eladási feltételeket ismeri és magát azoknak aláveti.

4. A feltételektől eltérő, vagy később beérkezett, valamint becsárán aluli, továbbá utóajánlatok figyelembe nem vétetnek. A versenyzők közötti szabad választás, illetőleg az ajánlat elfogadása vagy visszautasítása a nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi m. kir. Minister ur szabad elhatározásának tartatik fenn.

5. Az eladási feltételek a m. kir. közalap. erdőgondnokságnál Telkin (u. p. Páty, Pestmegye) és az erdőorségnél Ósván (u. p. Bööd, Abauj-Tornamegye) venni szándékozók által megtekinthetők.

Telkin, 1897. évi augusztus hóban.

A m. kir. közalapítványi erdőgondnokság.

Birtokbéradási és eladási hirdetmény.

Kassától 2 órányira

Zemplénvármegyében Szécskeresztur község határában fekvő 1116 kat. hold szántóföldből, 26 kat. hold belsőségből, 88 kat. hold rétből, 118 kat. hold legelőből és 1514 kat. hold erdőből, 14 hold földadó alá nem eső területből álló birtok, a lehető legjobb karban levő gazdasági épületekkel ellátva, modern szeszgyár, urikastély és angol park, szabad kezéből eladó, mindenesetre azonban 6-12 évre bérbeadó

1898. április 1-től.

Bővebb felvilágosítást nyújtanak: 1. **Hollaender Jenő** föld-birtokos Szepes-Nádasdon (u. p. Szepes-Olaszi.) 2. **Dr. Kármán Bertalan** ügyvéd Budapesten. (Bálvány-utca 18.) 3. **Dr. Propper Adolf** ügyvéd Eperjesen. 4. **Dr. Popper Mór** ügyvéd Debreczenben. 5. **Mandel Pál** Szécskereszturon (u. p. Gálszécs, vasúti állomás Nagy-Szalánéz.)

The Continental
Bodegal Company
Valódi hamisítatlan
külföldi borok

Portbor.
Sherry.
Madeira.
Marsala.
Malaga.
Tairagonasai
Legjobb
bevásárlási forrása

Raktár:
Klein Albert
és
Malátsik György
uraknál.




Akar ön jó cognacot inni?

Kérjen mindig csak

TOKAJI COGNACOT

TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL

(kigyós kereszt a hármás hegyen.)

mert különben értéktelen hamisítványt kap.

Valódi Tokaji Cognac kapható:

minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszertárban.

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR

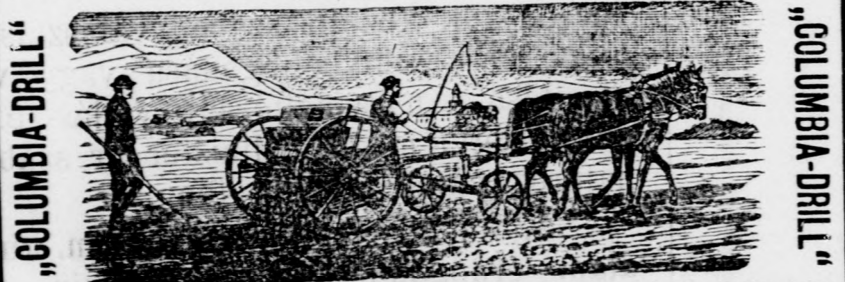
TOKAJ.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH mezőgazdasági
gépgyárosok
BUDAPEST, Váci-körút 63. sz.

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2^{1/2} egész 12 lóerőig, szalma-kazalozók, továbbá járgány-cseplőgépek, here-cseplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők.



legjobb sorvetőgépek, boronák, szecska ágók, répvágók, kukorica-morzsoló darálók, őrlő-malmok, egytemes aczélekék, két- és háromvasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Alapított 1858. Budapesti Szivattyu- és Gépgyár

Részvény-Társaság

(ezelőtt Walser Ferencz)

BUDAPESTEN, VI. kerület, Külső váczi-ut 45. szám.

Sürgönczim: Szivattyugár Budapest.

G Y Á R T:

mindenféle gőzgepeket, Schmidt-féle forgómotorokat (40% szénmegtakarítás), petroleum- és benzin-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és osertrőkeket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle szivattyukat, gőz-, szij- és kézi hajtásra, valamint villamos üzemre. Artézi kufelépitményeket vasból. Tűzfecskendőköt és vizszállítókat, tüztöltőségi felszerelési tárgyakat Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgepeket, hőekéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, peczegődör tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tűzrostélyokat egyenes és kigyoalokban, valamint polygon rostélyokat.

LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszuszberendezéseket, központi fűtéseket.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

Keil-lakk

(Glasur)

legkitünőbb mázoló-szer puha padló számára, 1 nagy palack ára 1 frt 35 kr. — 1 kis palack ára 68 kr.

Viaszk-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztőszer kemény padló számára. 1 köcsög ára 60 kr.

Arany-fénymáz

képkeretek stb. bearanyozására. 1 kis palack ára 20 kr.

Fehér „Glasur“-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 kis doboz ára 45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.

Mindenkor kaphatók:

BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.A.-UJHELY.

Leghathatósabb szer a poloska, bolha, moly



és minden konyharovar kiirtására.

Zacherlin

hatása bámulatos. A legjobb ölszer mindenféle rovar kiirtására s azért világszerte páratlan elterjedésnek örvend. Ismertető jelei: 1. **A lepecsételt üvegcsé.** 2. **„Zacherl“** neve.

A valódi Zacherlin kapható:

S.-a.-Ujhelyben: Kincsesy Péter, Cs. Buday Ákos, Widder Gy., Fischer Han, Behyna test., Grünbaum M., Nagy Ferencz, Klein Henrik, Klein Albert, Malátsik György, Szentgyörgyi Vil, Klein Géza, Kristóf Károly, Glück Samu, Szikszay Róza és Markus Sáfir.
Abanj-Szántó: Blau Herman. Sóváry Kálmán, Friedmann Simon.
Homonnán: Friedmann Markus, Hocza Gyula, Klein Dávid és fia, Kuharszky Gyula, Pápay Pál, Szekerák Aladár, Rosenblüth Márkus.
Gálszécs: Grün Lajos, Engländer Ign. és

Friedmann Lipótnál.
N.-Mihályban: Glück Mór, Tolvay Imre, Buczinszky Lajos, Wünschendorfer K. és Marmorstein Jenő.
Sárospatakon: Pavletits György s Palcsó Lászlónál.
Szerencsen: Rochlitz Dezső, Turcsányi Ferencz.
Szinna: Császár Árpád.
Tállyán: Gottfried Sámuel.
Tokajon: Frisch Vilmos, Hehn Samu, Morgenstern Izidor, Olay Lajos, Zákó Soma, Gross Izráel.
Varannón: Cseri Herman, Gaál Sándor. Rosenblüth Sándor

Birtokbéradási és eladási hirdetés.

Kassától 2 órányira

Zemplénvármegyében Szécskeresztúr község határában fekvő 1116 kat. hold szántóföldből, 26 kat. hold belsőségből, 88 kat. hold rétből, 118 kat. hold legelőből és 1514 kat. hold erdőből, 14 hold földadó alá nem eső területből álló birtok, a lehető legjobb karban levő gazdasági épületekkel ellátva, modern szeszgyár, urikastély és angol park, szabad kézből eladó, mindenesetre azonban 6-12 évre bérbeadó

1898. április 1-től.

Bővebb felvilágosítást nyújtanak: 1. **Hollaender Jenő** föld-birtokos Szepes-Nádasdon (u. p. Szepes-Olaszi.) 2. **Dr. Kármán Bertalan** ügyvéd Budapesten. (Bálvány-utca 18.) 3. **Dr. Propper Adolf** ügyvéd Eperjesen. 4. **Dr. Popper Mór** ügyvéd Debreczenben. 5. **Mandel Pál** Szécskeresztúron (u. p. Gálszécs, vasuti állomás Nagy-Szalánz.)

The Continental
Bodega Company
Valódi hamisítatlan
külföldi borok

- Portbor.
- Sherry.
- Madeira.
- Marsala.
- Malaga.
- Talpagóna sál.
- Legjobb
bevásárlási forrása

Raktár:
Klein Albert
és
Malátsik György
uraknál.




Akar ön jó cognacot inni?

Kérjen mindig csak

TOKAJI COGNACOT

TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL

(kigyós kereszt a hármás hegyen.)

mert különben értéktelen hamisítványt kap.

Valódi Tokaji Cognac kapható:

minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszerárban.

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR

TOKAJ.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH mezőgazdasági
gépgyárosok
BUDAPEST, Váci-körút 63. sz.

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2¹/₂ egész 12 lóerőig, szalma-kaszáló-
gépek, here-cseplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és arató-
gépek, szénagyújtók,



legjobb sorvetőgépek, boronák, szecska ágók, répvágók, kukorica-
morzsoló darálók, őrlő-malmok, egy-
temes aczélekék, két- és háromvasú
ekék és in-
den egyéb
gazdasági
gépek.

Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Budapesti Szivattyu- és Gépgyár

Részvény-Társaság

(ezelőtt Walser Ferencz)

BUDAPESTEN, VI. kerület, Külső váci-ut 45. szám.

Sürgőnyczim: Szivattyugyár Budapest.

GYÁRT:

mindenféle gőzgépeket, Schmidt-féle forrgőzmotorokat (40% szén-
megtakarítás), petroleum- és benzin-motorokat. Keretfűrészeket, kör-
fűrészeket és csertöröket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat.
Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle szivattyukat, gőz-
szij- és kézi hajtásra, valamint villamos üzemre. Artézi kutfelepit-
ményeket vasból. Tűzfecskendőket és vízszállítókat, tűzoltósági fel-
szerelési tárgyakat Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó
és seprőgépeket, hőekéket és uthengereket. Egészségügyi szereket,
mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket,
peczegődő tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harango-
kat. Keményöntésű aczélfelületű tűzrostélyokat egyenes és kigyó-
alakban, valamint polygon rostélyokat.

**LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és
légszuszberendezéseket, központi fűtéseket.**

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

Keil-lakk

(Glasur)

puha padló számára, 1 nagy palack ára 1 fnt
— 1 kis palack ára 68 kr.

cs

Arany-fénymáz

beeresztő-

képkeretek stb. bearanyozására.

ára. 1 kö-

1 kis palack ára 20 kr.

Glasur"-fénymáz

ok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére.

45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.

Mindenkor kaphatók:

VÉREKNÉL, S.A-UJHELY.



és minden konyharovar kiirtására.

Zacherlin

hatása bámulatos. A legjobb öltöszor minden-
féle rovar kiirtására s azért világszerte páratlan elterjedésnek
örvend. Ismertető jelei: 1. **A lepecsételt üvegcsé.**
2. **'Zacherl'** neve.

A valódi Zacherlin kapható:

S.-a.-Ujhelyben: Kincsesy Péter, Cs.
Buday Ákos, Widder Gy., Fischer Hani,
Behyna test., Grünbaum M., Nagy
Ferencz, Klein Henrik, Klein Albert,
Malátsik György, Szentgyörgyi Vil-
Klein Géza, Kristóf Károly, Glück
Samu, Szikszay Róza és Markus Safr.
Abanj-Szántó: Blau Herman. Sövény
Kálmán, Friedmann Simoa.
Homonnán: Friedmann Markus, Hocza
Gyula, Klein Dávid és fia, Kuharszky
Gyula, Pápay Pál, Szekerák Aladár,
Rosenblüth Márkus.
Gálszécs: Grün Lajos, Engländer Ign. és

Friedmann Lipótnál.
N.-Mihályban: Glück Mór, Tolvay Imre,
Buczinsky Lajos, Wünschendorfer K.
és Marmorstein Jenő.
Sárospatakon: Pavletits György s Palcsó
Lászlónál.
Szerencsen: Rochlitz Dezső, Turcsányi
Ferencz.
Szinna: Császár Árpád.
Tálya: Gottfried Sámuel.
Tokajon: Frisch Vilmos, Hehn Samu,
Morgenstern Izidor, Olay Lajos, Zákó
Soma, Gross Izrael.
Varannón: Cseri Herman, Gaál Sándor.
Rosenblüth Sándor